

MAILMAN ERI KULMILTA



Tshernobyl käynnistettiin

Tshernobylin ydinvoimalan ykkösreaktori käynnistettiin uudelleen viime viikon maanantaina. Neuvostoliiton uutistoimisto Tass kertoi, että ykkösreaktori oli kytketty "pienimmälle valvotulle tasolle".

Seuraavana vaiheena on Tassin mukaan reaktorin teollinen käyttöönotto. Myös kakkosreaktori on määrä ottaa uudelleen käyttöön.

Jaruzelski tapasi Dengin

PEKING. - Puolan valtionpäämies ja puoluejohtaja, kenraali Wojciech Jaruzelski tapasi viime maanantaina Pekingissä Kiinan vahvan miehen Deng Xiaopingin ja keskusteli puoluejohtaja Hu Yaobangin kanssa.

Kätelessään Jaruzelskia ennen keskustelua Hu sanoi, että "tämä lähtien suhteemme kehittyvät nopeasti".

Ruotsissa nyt 17 000 lakossa

Ruotsin työselkkaus laajeni viikko sitten, jolloin 4 000 julkisen alan työntekijää liittyi muiden lakkoilijoiden joukkoon.

Kaiken kaikkiaan työselkkauksen piiriin kuuluu tällä haavaa runsaat 17 000 valtion, kunnan ja maakäräjien palveluksessa olevaa työntekijää.

Lakon laajeneminen tuntui lähinnä rautateillä, postin ja satamien työskentelyssä sekä lasten päiväkotien toiminnassa.

Geldofista Nobel-ehdokas

Irlantilainen rocktähti Bob Geldof on vahvin ehdokas tämän vuoden Nobelin rauhanpalkinnon saajaksi, kertoi Nobel-instituutin johtaja Jakob Sverdrup viikko sitten Oslossa.

Geldof järjesti Afrikan nälähädän uhrien auttamiseksi Live Aid-rockkonsertin.



Intian pääministeri Rajiv Gandhi selvisi vahingoittumattomana viikko sitten sattuneesta murhayrityksestä.

Gandhi selvisi murhayrityksestä

DELHI, Intia - Intian pääministeri Rajiv Gandhi joutui murhayrityksen kohteeksi viikko sitten maan pääkaupungissa Delhissä. Gandhi selvisi hyökkäyksestä vahingoittumattomana. Kaksi hänen seurueensa jäsenistä haavoittui lievästi.

Valikohtaus sattui rukouskokouksessa, joka pidettiin Intian itsenäisyyskampain johtajan Mahatma Gandhin hautaustomerkillä. Tilaisuudessa oli läsnä myös Intian presidentti Zail Singh, joka niin ikään säilyi vammoitta.

Laukaukset ampuivat mies oli pukeutunut sotilasasuun, ja hän pilieskeli erään pensaan takana. Erään silminnäkijän lausunnon mukaan ampuja oli noin 100 metrin päässä pääministeri Gandhistä ja presidentti Zail Singhistä.

Mies pidätettiin välittömästi ja poliisit tunnistivat miehen henkilöityyden saman päivän iltana. Maan hinduenemmistöön kuuluvan miehen nimi on Mohan Desai, ja hän on kotoisin Mathuran kaupungista.

N-liittolainen sukellusvene Atlantin pohjaan

WASHINGTON - Neuvostoliittolainen sukellusvene, mikä syyti palamaan viikonloppuun aikana 600 mailin etäisyydellä Bermudasta, upposi varhain tiistaiamuna Pentagonin antamien tietojen mukaan.

Pentagonin virkailijoiden mukaan Yhdysvalloilla ei ole minikäänlaisia suunnitelmia koettaa nostaa maihin kolmen ja puolen mailin syvyyteen uponnut sukellusvene.

Virkailijan mukaan aluksen ikä tekee siitä merkityksellömän.

Pakotteet voittivat

WASHINGTON - Senaatti kumosi presidentti Reaganin Etelä-Afrikan talouspakotteita koskevan veton suurella äänienemmistöllä. Edustajahuoneessa ääniero oli 313 - 83, senaatissa 78 - 21.

Lopputulokset olivat tuntuva tappio presidentille. Hän oli tehnyt kaikkensa voidakseen torjua tällaisen lopputuloksen valmistautuessaan Neuvostojohtaja Mihail Gorbatschovin tapaamiseen. Ennen republikaanien kontrollioiman senaatin äänestystä presidentti vetosi jäseniin puhelimitse väittäen kumoamisen heikentävän hänen asemaansa huippukokouksessa.

Kongressin toivomuksena oli saada Etelä-Afrikan hallitus luopumaan sen harjoittamasta rotuerottelupolitiikasta.

Äänestystä seuranneessa lausunnossaan presidentti lupasi ryhtyä tarpeellisiin toimenpiteisiin uusien pakotteiden omak-

sumiseksi. Hän sanoi vain toivo- vansa, että ne eivät synnyttäisi uutta väkivaltaisuuksaaltoa.

Uusilla pakotteilla ei ole suurta vaikutusta Etelä-Afrikan talouselämään. Ne koskevat vain noin 10 prosenttia Etelä-Afrikan ja Yhdysvaltojen välisestä kaupasta ja vielä vähäisempää määrää kaikesta ulkomaankaupasta. Pakotteet kieltävät kaikki uudet amerikkalaiset sijoitukset, mutta tällaiset toimet ovat olleet lähes olemattomia jo pitkään.

Pretoriassa ulkoministeri Roelof Botha sanoi senaatin antautuneen tunteittensa valtaan eikä huomionnut hänen hallituksensa reformiohjelmaa ollenkaan.

Botha oli koettanut käännättä suurten maaviljelysvaltioiden senaattoreita puolelle sanomalla, että Etelä-Afrikan luopuu amerikkalaisen viljan oston, mikäli pakotteet astuvat voimaan.

Aseidenriisunta esille Islannissa

MOSKOVA, N-Liitto - Neuvostoliiton virallinen edustaja sanoi viime keskiviikkona maansa hallituksen haluavan suurvaltojen Islannissa pidettävän pienoishuippukokouksen asialistan tärkeimmäksi aiheeksi ennen kaikkia aseidenriisuntakysymyksiä.

Neuvostoliiton ulkoministeriön tiedotusyksikön edustaja Boris Pjadyshhev sanoi, että myös kaikkia muita Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton välisiä ongelmia alueelliset konfliktit mukaan luettuina olisi käsiteltävä Islannissa ensi viikolla pidettävässä

tapaamisessa.

- Meidän näkemysemme mukaan tapaamisen on suoraan tutkittava tilannetta ja suunniteltava aseidenriisuntaesityksiä, kertoi Pjadyshhev Moskovassa pidetyssä lehdistötilaisuudessa.

Pjadyshhevin mukaan Neuvostoliitto ehdotti maansa puoluejohtajan Mihail Gorbatschovin ja Yhdysvaltain presidentin Ronald Reaganin ensiviikkoinen tapaamisen pitopaikaksi Lontoota tai Reykjavikiä. Kuitenkaan Yhdysvallat ei halunnut tapaamista Lontooseen.

Työttömyys nousu 7:ään prosenttiin

WASHINGTON - Työttömyyslukema nousi 7.0:ään prosenttiin syyskuussa teollisuusalojen lomauttaessa 38,000 työlläistä palkkalisloilta.

Syyskuusta 0.2 prosentin nousua edelsi kolmen kuukauden laskukausi.

Eniten työttömyyttä oli havaittavissa 20 - 24-vuotiaitten miesten keskuudessa. Lukema nousi elokuun 10.3 prosentista 12.0 prosenttiin.

Raportti on merkkinä siitä, että kauan odotettu muutos tuotantoteollisuuden sektorissa ei ole toteutunut. Amerikkalaiset ovat jo menettäneet tämän vuoden aikana noin 200,000 tehdastyöpaikkaa.

Öljyteollisuus on toinen laskusuunnasta kärsivä teollisuusala. Tammikuun ensimmäisestä päivästä lähtien 25 prosenttia kaikista öljy- ja kaasuteollisuuden parissa työskentelevistä on menettänyt työpaikkansa.



Tulvavedet Ft. Scott, Kansasissa saivat kuvan lehmät etsimään turvapaikkaa talon katolta, missä ne joutuivat odottamaan pelastustyöläisiä avukseen.

Keskilänsi tulvien vallassa

Keskilänsi on saanut kokea kovia viimepäivien tulvien johdosta. Tilanne näyttää jonkin verran paremmalta Oklahomassa ja Indianassa, missä ihmiset ovat alkaneet palata koteihinsa tarkasteltamaan tulvavesien tekemää tuhoa.

Monet tiejaksoit on jouduttu sulkemaan ja kiertotiet saattavat

aiheuttaa jopa 26 mailin ylimääräisen ajamisen.

Amensty tyytymätön brittien toimiin Pohjois-Irlannissa

Kansainvälinen ihmisoikeusjärjestö Amnesty International sanoi viime viikolla, ettei Englannissa tekemissä virallisissa tutkimuksissa ole selvitetty, ovatko sen Pohjois-Irlannissa olevat joukot tahallisesti surmanneet puolisotilaallisten ryhmien toimintaan osallistuvaksi epäiltyjä.

Amnesty mainitsee tutkimusten olleen puutteellisia. Niiden perusteella ei voida sanoa, ovatko surmat olleet osa virallisesti hyväksyttyjä toimintaohjeita. Amnesty arvostelee lausunnossaan Englannin lainsäädännön soveltuvuutta ehkäisemään tarkoitukselliset surmatyöt.

Syysystä 1982 lähtien ovat poliisi ja armeija saatujen tietojen mukaan ampuneet Pohjois-Irlannissa 34 ihmistä, joista 18 on ollut aseistautumattomia. Viranomaisen lausuntojen mukaan useimmat näistä ovat olleet

yhteistoiminnassa puolisotilaallisten ryhmien kanssa, joiden päämääränä on saada Pohjois-Irlanti eroamaan Yhdistyneistä kuningaskunnista ja liittymään Irlannin tasavaltaan.

Amnestyllä on tiedossaan tapauksia, joissa poliisi on värentänyt tutkimusaineistoa tai salannut sitä ja hidastellut tahallisesti tutkimuksia. Amnesty on myös ollut huolissaan siitä, että ampumistapauksen tutkimukset on joissakin tapauksissa jäädytetty jopa kolmeksi vuodeksi.

Ison-Britannian laki antaa turvallisuusjoukoille liian suuren harkintavallan kuolemaan johtavan väkivallan käyttämisen kireissä tilanteissa, sanoi Amnesty. Se huomautti viime viikkoisessa lausunnossaan myös, että ainoastaan kahdessa tapauksessa on sotilaat tuomittu surmatöistä.

This week in THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

page 3

● Swedish Accordion Club coming to Fitchburg.

● Finlandia Sinfonietta in New York

● Boston Finlandia Foundation

● Fiskars acquires Warren Communications in Littleton, Mass.

● US to expel an ex-communist Finnish woman

Sisäsivuilla:

● Joulumaa Beverly Hillsiin Joulupukki jättää Korvatunturin voidakseen vierailla Beverly Hillsin helteessä. Siv 4

● Runonlajia Samppa Uimonen US:ssa. Siv 4

Koivistot Japaniin

Vastassa hellesää ja kruununprinssipari

Suomen presidentti Mauno Koivisto ja rouva Tellervo Koivisto saivat monella tapaa sydämeillä ja kirjaimellisesti myös aurinkoisen vastaanoton kun he saapuivat valtiovierailulle Japaniin viime tiistaina.

Kruununprinssipari vastaanotti heidät Hanedan lentosemalla, mitä pidetään erityisenä, vaan harvoille vierailijalle suotuna kohtelaisuutena. Syyskoleasta Helsingistä saapuneita valtiovieraita ilahdutti varmasti myös yli 70° Fahrenheit asteen voimalla helottanut auringonpaiste.

Presidentti Koiviston viralliseen seurueeseen kuuluva ulkoasiainministeri Paavo Värynen on saapunut Tokioon jo aiemmin. Hän lensi tänne New Yorkista, missä hän osallistui YK:n yleiskokoukseen. Helsingistä matkusti valtionpäämiehen mukana mm. kauppa- ja teollisuusministeri Seppo Lindblom. Hänen kuulumisensa matkan seurueeseen vahvistaa myös sitä painoarvoa, joka keskiviikkona käytävissä virallisissa keskusteluissa annetaan Suomen ja Japanin välisille taloussuhteille.

Lähes kymmenen tunnin matka

Presidenttiparin lentomatka Helsingistä Tokioon kesti lähes kymmenen tuntia. Se olisi kestänyt neljä tuntia enemmän, mikäli olisi noudatettu pohjoisna-

van kautta kulkevaa normaalireittiä. Nyt presidenttiparia kuljettanut vuoro sai erikoisluvan turvin lentää Siperian yli, mikä lyhensi matkaa kolmanneksella.

Vierailun huipennus keskiviikkona

Viikon kestävän valtiotähtäisen huipentuma oli eittämättä jo keskiviikkona. Presidenttipari tapasi

Jatkuu sivulla 5

4000

tärisevää saarta

Toisin kuin piittaamattomasti piirrelyt kartat antavat ymmärtää, koostuu Japani lähes 4000:sta eikä vain neljästä saaresta. Toisaalta oli hyvä, että ainakin ennen koulussa tarvitsi opetella vain nimet Hokkaido, Honsu, Shikoku ja Kyushu.

Lisäksi ovat tutuksi tulleet eteläiset Riukiusaaret, koska saariryhmään kuuluu usalaistukihodastaan kuulu Okinawa. Neuvostoliitto on puolestaan auttanut pysyttämään mielessä Kurilien nimen pitämällä tiukasti kiinni saariryhmän kahdesta pohjoisimmasta lampareesta, jotka se valtasi toisen maailmansodan loppupäivinä. Rauhansopimusta ei maiden välille ole siis sieläkään saatu, vaikka aseet onkin laskettu.

Sen sijaan Japani on solminut turvallisuus ja yhteistyösopimuksen Yhdysvaltain kanssa. Se merkitsee 46,000-jenkkisotilaan oleskelua eri tuki-

kohdissa. Japanin perustuslain 9. pykälä kieltää maalta sotavoimat, mutta omiakin miehiä on silti aseissa 300,000. Heitä on päätetty kutsua YK:n peruskirjan 51. pykälän oikeuttamiksi itsepuolustusjoukoiksi. Viime viikolla Japani ilmoitti liittymisestään SDI:n nimellä kulkevaan ikiliikkujahankkeeseen. Hiroshima on unohdettu.

Japanin saaret muodostavat 3800 km pitkän kaaren, mutta pinta-alaa kertyy vain hiukan enemmän kuin Suomelle. Se on sikäli vahinko, että asujamistoa on siinnyt 24 kertaa enemmän. Ja etenkin sikäli, että vain viidesosa maa-alasta on asumis- ja viljelykelpoista.

Siitä viidesosastakin voidaan olla hiukan eri mieltä, kun joka vuosi rekisteröidään yli tuhat maan tähtelyä. Onni onnettomuudessa on, että voimallisia maanjäristyksiä sattuu keskimäärin vain joka viides vuosi.

US karkoitti entisen kommunistin

Yhdysvallat on määrännyt karkotettavaksi useita vuosia maassa asuneen suomalaisen naisen, joka kuului vähän aikaa Suomen kommunistiseen puolueeseen opiskellessaan 1970-luvulla Tampereella.

Suomalainen Leila Eways on naimissa Yhdysvaltain kansalaisen kanssa ja pariskunnalla on lapsi. Nainen anoi pysyvää oleskelulupaa ja halusi kansalaisuuden. Hän sai yllätyksekseen vastaukseksi maastakarkotusmääräyksen. Karkottaminen on lykkääntynyt valituksen vuoksi.

Vanhan lain mukaan Yhdysvaltoihin ei pääse eikä kansalaisuutta saa esimerkiksi henkilö, joka sairastaa tiettyjä tauteja tai on kommunistisen puolueen tai järjestön jäsen. Rauhaliikkeen aktiivienkin maahanotto on saatettu estää. Aikoinaan lain nojalla karkotettiin useita amerikkansuomalaisia.

Leila Eways ei salannut puoluejäsensyyttään viisumia aneessaan ja oli jo silloin eronnut Skp:stä. Hän vakuuttaa, ettei hän ole kommunisti. Viranomaisen mukaan se ei riitä, vaan hänen on osoitettava myös "aktiivisesti vastustaneensa" kommunistia.

Oleskelulupa hylätty toistamiseen

Yhdysvaltain maahanmuuttaja kansalaistamisvirasto INS

Jatkuu sivulla 4



Presidenttipari Koivisto Japanin matkansa alkuvaiheissa.

U.S.P.S. 454580

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

Published by RAIVAAJA PUBLISHING CO.
Weekly on Thursday except when Holiday falls on
Thursday, then on Wednesday
147 Elm St., P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Phone (617) 343-3822
Second Class postage paid at Fitchburg, MA

Maria Cauthen
Editor

J. N. Rutila
Manager

**SUBSCRIPTION RATES
(TILAUSHINNAT)**

UNITED STATES

12 Mo. \$20.00
6 Mo. 13.00
3 Mo. 9.00

OUTSIDE U.S.

12 Mo. \$24.00
6 Mo. 17.00

Single copies 45c

Apartheidin tuomitseminen

Edustajahuoneen ja senaatin viime viikkoinen äänestys, missä kumottiin presidentti Reaganin Etelä-Afrikan kauppapakotteita koskeva veto, ilmaisi US:n asenteen: Yhdysvallat antaa kannatuksensa sorretulle enemmistölle sen apartheidin vastaisessa taistelussa. Reaganin ja kongressin tehtävänä on nyt varmistaa, että kauppapakotteista tulee yksi osa laajempaa apartheidin vastaista politiikkaa.

Välittömänä seurauksena US ryhtyy johtamaan kansainvälistä liikettä, mikä vaatii vapautta ja oikeudenmukaisuutta kaikille eteläafrikkalaisille. Pakotteita välttelleet eurooppalaiset liittolaiset ovat nyt saaneet moraalisen esikuvan seurattavakseen.

Etelä-Afrikan mustat ovat saaneet varmistuksen siitä, että Yhdysvallat ei suvaitse enää hallituksen huonoa kohtelua tai sortoa.

Reaganin hallitus kamppaili väsymättömästi pakotteita vastaan väittäen niiden vahingoittavan mustia ja osoittautuvan mitättömiksi. Syyskuun 26. päivänä Reagan käytti veto-oikeuttaan kumotaan edustajahuoneen ja senaatin hyväksymät kauppapakotteet. Viime viikon maanantaina edustajahuone puolestaan kumosi Reaganin veton.

Yrittäessään käännäyttää republikaanien kontrolloimaa senaattia ulkoministeri George P. Shultz sanoi pakotteiden heikentävän presidentti Reaganin asemaa hänen tavatessaan Neuvostoliiton puoluejohtaja Mihail Gorbatsjovin Islannissa. Etelä-Afrikan ulkoministeri Pik Botha puolestaan varoitti senaattoreita sanomalla, että Pretoria aikoo ryhtyä vastatoimiin kieltäytymällä ostamasta viljaa US:ltä.

Kolmekymmentäyksi republikaanista senaattoria piti pintansa kieltäytymällä muuttamasta mieltään. Heidän menettelynsä on kiitoksen arvoista, sillä he suostuivat unohtamaan puolueellisen lojaalisuuden ja puolustivat sitä, mikä on moraalista ja oikeudenmukaista.

Kiitos kuuluu myös presidentti Reaganille siitä, että hän hyväksyi kärsimänsä tappion marisematta ja lupasi ryhtyä välittömiin toimenpiteisiin tilanteen parantamiseksi.

TOTUUDEN HENKI.

Ihmistä, kirjaa, kotia tai koko kansaa hallitseva totuuden henki vaikuttaa ympäristöönkin vapauttavasti ja kohottavasti, jota vastoin valheen henki on myrkyllistä ja saastuttavaa, samanlaista kuin huoneen pilaantunut ilma, johon valitettavasti voi vähitellen tottua.

Carl Hilly

IHMINEN JÄÄ YKSIN...

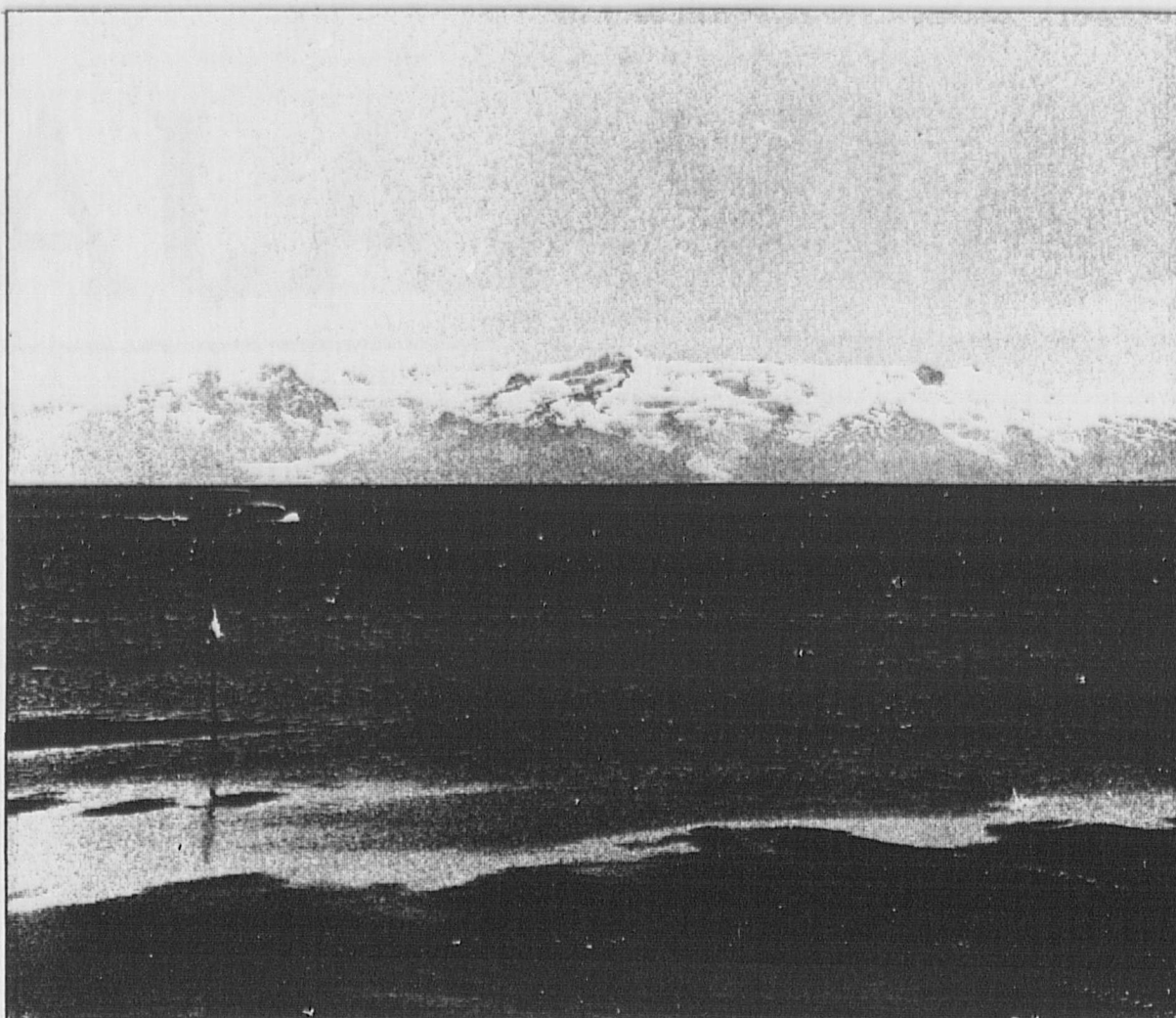
Ihminen jää sitä enemmän yksin, mitä lähemmäksi hän tulee totuutta.

Fr. W. Foerster

Nimipäivät



Lokakuun 16 p. Sirkka, Sirkku
Lokakuun 17 p. Saimi
Lokakuun 18 p. Satu, Sade
Lokakuun 19 p. Uljas
Lokakuun 20 p. Kauno
Lokakuun 21 p. Ursula
Lokakuun 22 p. Anitta, Anita
Anja



Tieverkosto aiheuttaa väliillä yllätyksiä.

200-vuotias

Reykjavik

Islanti tunnetaan maailmalla eksoottisena, pelkästään etunimiä käyttävänä, tasa-arvoisena kalastajakansana, joka vapaa-aikanaan pelaa sakkia, lukee ja kirjoittaa runoja. Nämä käsitykset sisältävät tietysti heijastuksia maan todellisudesta, mutta luonnon, historian ja taloudellisen rakenteen vastakohtaisuudet ovat niin yllättäviä ja monisäikeisiä, ettei tästä 1944 itsenäistyneestä, tuhatvuotisella demokraatialla ylleilevästä maasta saa kuvaa ensi yrittämällä.

Viikingit, kuumat lähteet ja tulivuoret, puhdas ilma ja vauraat vieraanvaraiset ihmiset hallitsevat turistimainontaa, ja tämän todenperäisyys on turis-

timainnon tasoa. Kun Norjassa alkoi yhteiskunnallinen kehitys kohti feodaalivaltiota 800-luvulla, oli siellä runsaasti ihmisiä, jotka eivät osanneet panna miekkaa huotraan. He pakenivat Islantiin karjoneen, perheineen ja orjineen.

Maa, joka kiehuu, syöksi kuumaa vettä ja kiehuvaa kiveä, vahvisti ihmisten taikaukkoa.

Vielä nykyäänkin kertovat islantilaiset kivistä, joita ei voi räjäyttää tietyimäiden tieltä keijujen vuoksi, mikä joihin ei voi painaa lapiota peikon koston pelosta. He käyvät povajilla suurin joukoin, luekskelevat kahvikuppeja ja povauskortteja ja laulavat jos yö yllättää ulkosalla.

Viikingit yllärsittivät maata metsänhakkuilla ja lampaila. Arktinen, Golf-virran säätelämä ilmasto johti nopeasti maan aavikoitumiseen.

Saagoista tunnetut sukuodot ja muut erimielisyydet johtivat nopeasti itsenäisyyden menettämiseen aluksi Norjalle, sitten Tanskalle, jonka alaisuudessa maa kiti toiseen maailmansotaan asti.

Itse asiassa olemme vasta ensimmäinen sukupolvi, joka on syntynyt pystyyn, sanoo 33-vuotias meribiologi Gudmundur (maassa käytetään tosiaankin vain etunimiä, ja perään isän nimen). Karkeasti sanoen vanhemmamme syntyivät maakuoppiin. Heidän kokemansa raju yhteiskunnallinen muutos on tehnyt heistä nyt osittain juurettomia, sekoituksen vanhaa ja uutta.

Täällä heitetään kaikki pois ja ostetaan uutta, mieluiten kaksi kappaletta.

Islantilaiset ovat itsetietoisista kansaa, jonka omanarvontunosta ei puutu mitään. Pienen väkimäärän ja vahvojen sukusi- teiden vuoksi kaikki tuntevat tai tietävät toisensa. Usein merkitsevät perhesiteet ja ystävyyssuhteet enemmän kuin muu lojaliteetti.

Ensimmäisen maailmansodan tienoilla asui Reykjavikissa muutama tuhat ihmistä huonosti kyhättyissä taloissa ilman sen paremmin sähköä kuin vesijohtojaka- jaan. Tanskan siirtomaavalta ei välttämättä merkinnyt huutavaa sortoa, mutta kauppa oli silloin alkuaskeleita ottavaa osuustoimintaliikettä lukuun ottamatta tanskalaisen ja muutam-
man harvan kotimaisen suur-
lonojan käsissä. Tämä oli johtanut maan elintason takapa-
juisuuteen: köyhyys oli useim-
pien elinehto, ihmiset asuivat
turvemajajoissa ja kulivat kalan-
nahkaisissa kengissä. Välimat-
kat mitattiin sillä, kuinka monta
kenkääpää pitää ottaa mukaan.

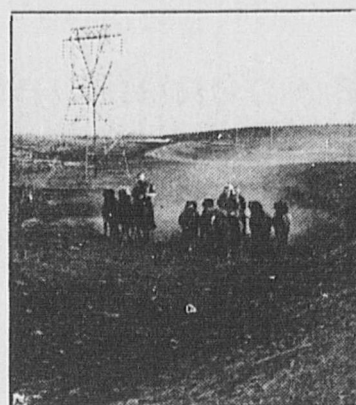
Rajua kehitystä

Nykyisin Islannissa on 240-000 ihmistä, joista 140.000 asuu pääkaupungiseudulla. Yleinen tyyli on näyttää hyvinvoivalta; vaatteiden kalleudesta huolimatta pukeudutaan uusimman muodin mukaan. Kaikesta saa mak-
saa runsaasti, ruoka esimerkiksi on kalliimpaa kuin muissa pohjoismaissa vaikka palkkataso on näitä paljon alempi. Maan elin-
tärkeän kalastusteollisuuden
työntekijät saavat 115 kruunua
eli noin 12 markkaa tunnissa.
Urakatyössä voi kokenut, no-
pea fileeraaja päästä tosin kak-
sinkertaiseen ansioon.

Moni tekee kahta työtä, ja rakentaa sitten iltaisin taloa, selittää Kansallistaloudellisen Instituutin varatoimitusjohtaja Bolli Bollason (38). Tietysti täällä voi ansaita paljonkin, palkkaerot ovat suuret. Siitä paitsi ammat-
tirakenteessa on vinoutumia: 75 prosenttia maan vientituloista
tulee kalastusteollisuudesta,
mutta sen parissa työskentelee
vain 15.000 henkilöä. Pan-
kialalla on saman verran väkeä.
Lähes puolet väestöstä elää
myymällä palveluksia ja tavaroita
toisilleen.

Samoja ongelmia osoittaa myös teollisuusviraston johtaja Örn Jonsson. Hän on 32-vuotias, nuori kuten moni muukin Islannin johtovirkkojen halt-
joista. Vanhemmalta sukupolve-
ta nimittäin puuttuu usein näihin
virkoihin tarvittava koulutus.

Osasyynä on islantilaisten yksi-
löllinen suhtautuminen pulmiin:
Puuttuuko rahaa vuokraan? Kak-



si tuntia ylitöitä. Pitää saada auto, kaksi tuntia lisää. Siten ratkaistaan ongelmat, väittää Örn.

Islannin itsenäistytessä ei maassa ollut juuri mitään tuotantokoneistoa, pääomaa tai var-
sinaista kotimaista ylläpukkaa.
Ensimmäiset kaivinkoneet tulivat v. 1942, ensimmäinen troo-
lari oli tullut vuosisadan alussa.
Suurin pääoma, koneisto ja or-
ganisaatio oli pienivillijöiden
puolueeseen, Edistyspuolue,
kytkeytynyt osuustoimintaliike
Samband Islands, mikä on yhä
Islannin suurin yksittäinen työn-
antaja. Voimansa päivinä ennen
toista maailmansotaa ja heti sen
jälkeen pystyi Edistyspuolue o-
raamaan maan kehitystä vero-
teknisten keinojen ja Samband-
in uskomattoman tehokkuuden
avulla. Näin vietiin voima pieniltä
pääomanomistajilta. Työväen-
luokka sen sijaan on aina ollut
hajanaainen, eikä siten ole saanut
juuri muuta parannuksia kuin
sellaisia, "jotka ovat suoraan kyt-
kettiiä uuden työläissukupolven
luomiseen", kuten Örn Jonsson
toteaa.

Vuosisataisesta kurjuudesta on neljässä vuosikymmenessä rakennettu maa, missä turvema-
joissa syntyneet ihmiset katse-
levat televisiota kuumien läh-
teiden vedellä lämmitetyissä ta-
loissa elleivät aja autolleen työ-
paikasta toiseen. Työssä käyvät
lähies kaikki kynnelle kykenevät
9-10 -vuotiaat myyvät sanoma-
lehtiä kaduilla, sitä vanhemmat
ovat kesäisin kalatehtaalla, ja
maan 5000:n pientilallisen lap-
set tekevät koulun ohella maa-
toita.

Jylhät raamit

Islanti ei ole mitenkään lempeä asukkaalleen, eikä siellä ole
maatalous kaupallisessa mie-
lessä kannattanut koskaan. Tällä
hetkellä menee valtion bud-
jetista kymmenen prosenttia tu-
kiaisiin. Viuhannesten kasvatus
on pelkästään modernin tekni-
kan varassa. Kuumat lähteet
on hyödynnetty kasvihuonekäyt-
töön.

Maa kohoaa merestä jäätiköi-
neen, laava- ja jääkenttien, hie-
tikkoineen ja vuorineen 287 kilo-
metriä Grönlannista. Ilmasto on
lähes arktinen, ja puuton, vihre-
äniivettä ruohoa kasvava maasto
ei anna suojaa pitkän talven
myrskyille. Golf-virta tosin
pitää talven leutona ja meren
täynnä kalaa. Suurin elinkeino
on aina ollut lampaiden kasvatus
ja hevosten pito, mutta varsinkin
lampaat ovat vuosisataisella
kaluamisellaan saaneet aikaan
voimakkaan eroosion.

Mutta maa on kaunis, jylhällä ja
väliin aisteja järkyttävällä tavalla.
Geologisestihan Islanti on nuori,
ja monin paikoin on vulkaaninen
toiminta vilkasta. Suuria osia
maasta muotoutui jääkauden al-
kana, ja jääpeitteellä alla tapah-



Puna-ahven on tärkeimpiä kalalajeja. Raakakalan käsittely on usein hyvin vanhanaikaista.

Lahjoituksia Raivaajalle!

TUKEMISRAHASTO 1986: Yhteensä: \$8,842.95

Olive Heleniuksen (k. syysk. 28, 1986) muistolle
Taimi ja Ruth Daniels, Spring Hill, FL \$10,00

Yrjö J. Kainu, West Palm Beach, FL \$5.00

Lillian Wirkkalan muistolle
Barbara ja Edwin Laitinen, Hubbardston, MA \$5.00

Mrs. Thomas Parhiala, New Ipswich, N.H. \$2.00

Rachel Krookin (k. syysk. 28, 1986) muistolle
George ja Ethel Anttonen, Fitchburg MA \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Kuolleita

Wäinö J. Syrjänen

FITCHBURG, MA - Wäinö J. Syrjänen, 72, 38 Mechanic St., kuoli lokak. 5, 1986 Burbankin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Gloucesterissa Emil ja Annie (Syrjälä) Syrjäsen poikana ja asui täällä suurimman osan elämästään.

Vainaja työskenteli US postilaitoksen palveluksessa yli 20 vuoden ajan jaäden eläkkeelle 1976. Hän oli Toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi kaksi veljeä, Eino V. Syrjänen Lunenburgissa ja E. Rudolph Syrjänen Fitchburgissa; kaksi siskoa, Ellen L. Syrjänen ja Ruth E. Bennett, kumpikin Fitchburgissa; useita sisarus-
lapsia perheineen.
Hautauksesta huolehti hautaus-
toimisto Sawyer-Miller, 129 Elm St. Pastori David E. Wuori toimitti siunaamisen.
Hautausmaahan tapahtui Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta voi tehdä lahjoituksia Elm St. Lähetysseurakunnalle.

Arthur C. Spofford

GARDNER, MA - Arthur C. Spofford, 75, 320 High St., kuoli lokak. 5, 1986 Henry Heywood Memorial sairaalassa.

Hän oli syntynyt Templetonissa ja asui täällä suurimman osan elämästään. Hän oli palomies ammatiltaan ja työskenteli Gardnerin palolaitoksen palveluksessa vuoteen 1976 asti, jolloin hän jäi eläkkeelle.

tuneiden tulivuorenpurkausten ylösyökösemä magma "pikajäähtyi" erikuvioisten kivilajien sekoitukseksi uudenvuoden-
tina muotoihin. Sittemmin ovat
pehmeät kivilajit valuneet mer-
reen ja jäljelle on jäänyt täysin
omaperäinen miljöö.

Suurimmassa osassa maata ei asu ketään, väestötiheus koko maassa on 2.3 ihmistä neliökilo-
metriä kohti, autoja on 450 tu-
hatta asukasta kohti. Kun tiever-
kosto sisältää pyöränjalkia mu-
dassa ja tulvaveteen pistettyjä
keppejä, jotka merkitsevät ajo-
mahdollisuutta, ymmärtää ne
traktorinpyörien kokoisille "ku-
misaappaille" jeepit, joita Reyk-
javikin uusrikkaat ostelevat
maaseutulaisten harmin-
sekaiseksi huviksi. Maalaiset liik-
kuvat yhä hevosella. Kuuluu
islantilainen poni onkin ylivoi-
mainen menopeli tiettömässä
sisämaassa ja vuorilla.

Se liikkuu pehmeästi ja var-
masti maastossa, ja jos seikä
kestää on ratsastus unohtuma-
ton tapa nähdä Islanti.

Kulttuurista, kahvia ja paloviinaa

18. elokuuta 200-vuotisjuhli-
aan viettäneen Reykjavikin katu-
kuva on - ainakin kesällä - vilkas
ja hyvin muodinmukainen. Kah-
viloita on joka puolella, kahvin-
juonti kun on mm. sukututki-
muksen ja kirjallisuuden rinnalla
asukkaiden suurimpia harras-
tuksia. Kahvikupin ympärille ko-
koonnutaan suunnittelemaan,
juorumaan, selvittämään sukulai-
suussuhteita, kertomaan villejä
tarinoita todellisesta elämästä.

Tai sitten selataan jotain maan
kuudesta sanomalehdestä tai
55:stä aikakauslehdessä.

Julkaisut pullistelevat tapah-
tumien, huvitusten tai esitysten
tarjontaa. Kulttuuripuolella suu-
rin pulma pääkaupungissa on
ylitartunta pienelle yleisölle.

Tarjolla on konsertteja, klassis-
ta oopperaa, rokkia, jatsia, tois-
tasataa näytelmää vuodessa,
30.000 erilaista show-esitystä,
yli 700 kotimaista kirjaa ja kol-
misensataa käännöstä.

Kaipaamaan jäi vaimo Airi O. (Salminen) Spofford, jonka kans-
sa hän olisi viettänyt 46-vuotis-
häpäpäiväänsä tässä kuussa; kak-
si poikaa, Robert L. Spofford,
Baldwinville ja Kenneth A. Spof-
ford, Templeton; kolme veljeä;
kuusi lastenlasta; kaksi las-
tenlasten lasta sekä useita sisar-
susten lapsia.

Hautauksesta huolehti hautaus-
toimisto Smith, 69 Vernon St.
Pastori R. Gary Heikkilä toimitti
siunaamisen.

Hautausmaahan tapahtui Green
Bower hautausmaahan, South
Gardnerissa.

Vano Johnson

FITCHBURG, MA - Vano J. John-
son, 81, 84 Mount Vernon St.,
kuoli lokak. 3, 1986 Pheasant
Wood Hoitokodissa Peter-
borough'ssa pitkän sairauden
murtamana.

Hän oli syntynyt Somervillessä
toukok. 11, 1905 Michael ja Hel-
mi (Koivula) Johnsonin poikana
ja hän palvelu US armeijassa 25
vuotta, jaäden eläkkeelle evers-
tiluutnanttina. Sen jälkeen hän
työskenteli farmaseutina Fitch-
burgissa.

Kaipaamaan jäi poika Charles
M. Johnson, New London, N.H.;
kaksi tyttärtä, Sandra Sciabarras-
si, Sterling ja Patricia Mittieder,
New Ipswich, N.H.; sisar Mrs.
Gertrude Carr sekä kuusi lasten
lasta.

Hautausmaahan tapahtui Forest
Glen hautausmaahan Readingis-
sä.

Muutos edessä

Pelkästään Reykjavikin yleis-
kuvaa katsoessa näkee, kuinka
holittoin ja nopea muutos ja vau-
rastuminen on ollut.

Taloja on rakennettu sinne
tänne, niiden välit ovat usein ru-
ma kenttiä, niitä on pystytetty
kauhealla kirellä.

Maa on uuden rakenteellisen
muutoksen edessä. Hallitus jul-
kisti heinäkuun aikana suunnit-
telmia, jotka muun muassa
tähtäävät maatalouden perus-
teelliseen uudistamiseen. 5.000:
sta pientilallisesta lähes puolet
rationalisoidaan yksinker-
taisesti pois, kalateollisuuden
yksiköitä aiotaan sulkea ja muita
suurentaa, pääomakehitystä no-
peuttaa.

Islannissa on pikkujulijaa ke-
hittymässä suurta yksityistä pää-
omaa osuustoimintaliikkeen ai-
nakin teoriassa sosiaalisen pää-
oman rinnalle, huomauttaa Örn
Jonsson. Edistyspuolue ja pien-
viljelijät ovat täysin ja lopullisesti
menettäneet poliittisen voiman-
sa, ja edessä on ehkä kovakin
muutos islantilaisten taloudelli-
sessa elämäntavassa.

Automatilla Reykjavikista sa-
noi ajaja, Palmi Magnusson,
seuraavaa ajaessamme su-
mussa ja tiikusateessa laajan,
sammalta kasvavan laavakentän
poikki kohti vihanneksia tuot-
tavaa Hveragerdia ja sitten pe-
hukkaan ruohon peittämän ta-
sangan yli Selfossiin:

-En minä ole patriootti sanan
vanhassa mielessä, mutta minä
rakastan tätä maata, enkä voisi
kuivellakaan asuvani missään
muualla.

Teksti ja kuvat:
Lauri Dammert

The Finnish-American

RAIVA AJA



Finlandia Sinfonietta in New York

New York, NY - The Metropolitan Chapter of the Finlandia Foundation will present the Finlandia Sinfonietta in concert on Thursday, October 23, 8 p.m., at Merkin Concert Hall, Abraham Goodman House, 127 West 67th St.

The program will include Sibelius's *Rakastava, Op. 14* ("Lover's Suite"); J. S. Bach's *Concerto for Violin and Oboe in D minor*; and Tchaikovsky's *Serenade for Strings in C major*. Ari Rasilainen is the conductor and featured soloists are Jussi Pesonen, violin and Aale Lindgren, oboe.

Regarded as one of Scandinavia's foremost chamber music ensembles, the Finlandia Sinfonietta was founded in 1975 to promote chamber music and

to work in association with the Helsinki Philharmonic Orchestra, from which the members of the Sinfonietta are chosen.

The Finlandia Sinfonietta gives frequent concerts throughout the year as part of the city of Helsinki's chamber music series, in addition to touring Finland and abroad. West Coast performances to critical acclaim this past March marked the Sinfonietta's first trip to North America.

Regular appearances in radio and television concerts and recorded albums featuring the music of Sibelius, Sallinen, and Finnish Christmas music round out the ensemble's extensive schedule. Their repertoire also includes the music of Bach, Mozart, Dvorak, Grieg, Shostakovich,

Tchaikovsky, Rossini, and Vivaldi.

The Sinfonietta has no permanent conductor but works frequently with Okko Kamu, chief conductor of the Helsinki Philharmonic. Among its guest conductors have been Miklos Erdelyi, Igor Bezrodny, Meeme Jarvi, and James DePreist.

Tickets are \$15.00 and are available at the Merkin Hall Box Office. Students and Senior Citizens with valid ID \$7.50 on evening of concert only. Mail order to Mr. L. J. Hoch, Finlandia Foundation Recitals, 30 East Hartsdale Ave., 2A, Hartsdale, NY 10530 (enclose check or money order payable to Finlandia Foundation and a stamped, self addressed envelope.)



The Accordion Club of Stockholm, Sweden. Members include Lennart Wärmell, conductor; Andreas Blom, Lili-Bength Erixon, Rune Holm, Börje Olsson, Bo Rundelius, 1st accordion; Bengt Larsson, Walle

Söderlund, Lars Ström, 2nd accordion; Clarence Bryggman, Stig Olsson, Rolf Pettersson, 3rd accordion; Bengt Janson, Anders Suneborn, 4th accordion; Lars Olsson, Tore Runmon, Gunnar Westström guitar; Lars Karlsson, Stefan Olsson, bass; and Gunnar Karlsson, drums.

Swedish Accordion Club coming to Fitchburg

The Accordion Club of Stockholm, under the direction of Lennart Wärmell, will be presenting a concert at the Senior Citizens Center, Wallace Avenue, Fitchburg, Mass., on Saturday evening, October 25, from 7:00-11:00 p.m.

The club is celebrating its 50th year and is the oldest organized accordion club in Sweden. It is composed of top musicians from the Stockholm area.

The present total membership of the club is 125. Of this number, 20 are making the current three week tour to the United States. In addition to Massach-

setts performances, the Stockholm group is performing in New York, Connecticut and Minnesota.

The Accordion Club of Stockholm has toured widely in Europe. They also perform frequently on radio and television and are recording artists as well. This is their second tour to the United States where they were well received in 1982.

In Fitchburg they plan a large repertoire including some Finnish numbers. Nils Lundin, Massachusetts accordionist bandleader, whose music is familiar to many area people of

Swedish and Finnish extraction, will accompany the group to Fitchburg and join them in their performance.

The Accordion Club of Stockholm will be sponsored here by the Revontulet (Aurora Borealis, or Northern Lights), formerly the Finnish Folk Dancers of Fitchburg. The Revontulet Dancers are planning a trip to Finland in July 1987 to perform in the Kaustinen Folk Music Festival, an international event.

In addition to the concert performance of the Accordion club, the evening's entertainment will

include a dance exhibition by the Revontulet and public dancing to the music of the Stockholm group.

The hosting Folk Dancers will provide the audience with Finnish cheese snacks, coffee, and Finnish pulla. (The Finnish cheese will be donated by Atlanta Corporation of New York.)

Tickets for the fun-filled evening can be obtained from the Raivaaja Publishing Co., 147 Elm Street, Fitchburg, from the Folk Dancers, or by calling (617) 874-0629.

Revontulet



The Finlandia Sinfonietta will have their New York debut on October 23. Their appearance is a feature of the Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter Artist Debut Series.

Littleton, Mass.

Fiskars acquires Warren Communications

CUPERTINO, CA - In a substantial move to expand its operations in the power supply market, Fiskars Electronics Corporation announced the acquisition of Warren Communications of Littleton, Massachusetts. Warren was formerly operated as a unit of General Signal Corporation.

The company was acquired by Fiskars in an all-cash purchase for an undisclosed price. It will be operated as a wholly owned subsidiary of Fiskars Electronics Corporation.

Fiskars Electronics Corporation is a U.S. subsidiary of Fiskars Oy AB of Helsinki, Finland, a 300 year old corporation active primarily in electronics and consumer products (cutting products and tools).

"The acquisition of Warren provides a number of positive elements for Fiskars. We feel this move is an important step in our strategy in the power electronics market," said David O. Weibel, Fiskars Electronics president. "It gives us access to the tremendous market in the large systems that provide all the power to telephone central offices," he said. "Warren is a forty-seven-year-old company whose DC power systems, ringers and other equipment have established an excellent reputation for decades."

Weibel said that Fiskars ex-

pected to capitalize on that reputation and expand Warren's marketing program and product offerings to the industry.

Warren is located on a 33 acre site in a desirable suburban Boston setting. Weibel said that Warren has a "loyal, talented workforce." The company has no plans to change its location.

The Warren acquisition substantially increases the existing Fiskars strengths as a supplier of DC power sources and complements existing products and technology available in the parent company's power electronics group.

Fiskars Electronics is also the parent of Behlman Engineering Corporation of Carpinteria, California, a supplier of precision AC power sources to the aerospace, electronics and process industries.

Fiskars Electronics will be introducing the first of its new line of on-line uninterruptible power systems, the UPS-08, "in the very near future," reported Weibel. "We will have more news about our organization at that time," he said.

Pacifico, Inc. Warren Communications is located on Newtown Rd. in Littleton.

US to expel ex-communist

The United States has ordered a Finnish woman who has lived in this country for many years to leave because she was a member of the Finnish Communist Party (SKP) during her student days in Tampere in the '70s.

Finnish citizen Leila Eways is married to an American and the couple has one child. She had applied for permanent resident status and wanted to become a citizen.

Eways was surprised when the answer was expulsion. The expulsion has been postponed because of her appeal.

According to an old U.S. law, a person cannot become a citizen because of certain diseases or because of membership in a communist party or organization. In years past this law had been used to expel other Finns from the U.S.

Leila Eways did not hide her

party membership when she applied for a visa. She had resigned from the party five years ago and she assures that she is not a communist.

According to U.S. officials, however, that isn't enough. She has to show that she is actively opposing communism.

On September 30 the Immigration and Naturalization Service denied for a second time Ewing's application for permanent residence. According to the law's requirement that she "actively opposes communist teachings."

"The decision was a surprise to both of us," stated her American husband Philip Eways.

The Eways are planning to fight for Leila's right to stay in the U.S. Lawyers are studying what further action to take.

From the Helsingin Sanomat

Boston, Mass.

Finlandia Foundation to feature Revontulet

Our next chapter meeting on Sunday, October 19, (make a note of the date) at 3 p.m. at the St. Paul Evangelical Lutheran Church, 929 Concord Turnpike (Rte 2), in Arlington will feature Revontulet, the Fitchburg based Finnish folk dancing group that performed for us last year with great success.

The group does very important work in promoting Finnish culture and preserving Finnish heritage. It acts as a bridge between first, second, third and even fourth generation Finnish Americans. It consists of 12 couples and they perform dressed in their magnificent national costumes.

The group meets regularly once a week for a three hour practice session, but right now in preparation for the group's participation in the Kaustinen Folk Music Festival in July 1987 it is practicing six hours a week.

Most of the couples are Finnish born, and those who are second or third generation Finns are also studying the language.

Revontulet has been together almost 11 years as a group, but renewed enthusiasm has revived it greatly during the last couple of years. According to the group's Program Co-ordinator Joan Dow the yearly national FinnFests have a lot to do with it.

The hosting will be organized by the South Shore contingent of Finlandia: Francis Cole, Katie Leppala, Viola Rose, Elsie Halonen, Kerttu Winters, and Lynn Maki. If you want to contribute a baked delicacy or otherwise be part of the coffee table effort, please call Leila Vuoli at 263-3538. She has been helping Railla and will coordinate the coffee table this month.

Kiitos Last month's meeting took us all across America from St. Paul,

Minnesota to Berkeley, California to Santa Fe, New Mexico.

First, Arlene Lehto spoke about the Reunion of Sisters Conference in St. Paul. Her presentation given with the assurance of an accomplished public speaker was most eloquent and interesting.

We also saw marvelous slides presented by Ensio Aalto about the Aalto's trip to the Finnfest at Berkeley last July and to Santa Fe to experience Aulis Sallinen's opera *The King Goes Forth to France*. Our first meeting gathered together approximately 70 people and I am sure everybody enjoyed the program.

The hosting was in the firm hands of our experienced hostess chairperson Railla, assisted by Leila Vuoli (who baked the delicious rakkapirakka), Marja-Terttu Meharry, Arja Walker, and Marja-Leena Bailey. Thank you all who helped us to a good start with this year's chapter meetings, and a special thanks to Bill Bailey, who was instrumental in acquiring the chapter's new public address system.

CONGRATULATIONS to Raija Nieminen on the birth of her daughter Saija Anastasia on August 1, and to Liisa and John Rossetti on the birth of their first born Mark Erik on July 12, 1986.

Looking for a new editor

Finlandia Foundation needs a new newsletter editor, as the current editor will be retiring. No prior editorial experience necessary. Please contact Liisa Chano, tel. 481-1784.

Suomi College 90 years old

Finlandia Foundation would very much like to make a contribution to Suomi College on the occasion of its 90th anniversary.

Unfortunately, as you know, we only have enough of our own funds to cover bare operating expenses.

Consequently, we are asking those individuals who would like to contribute to make out a personal check to Suomi College

and send it to Mimmi Hartiala-Sloan, at P.O. Box 124, Harvard, MA 01451. Finlandia will forward all checks received with a cover letter to Suomi College. Thank you for your support for this worthy institution.

Liisa Chano

Kalenteri

CALIFORNIA

September 10 - Alvar Aalto: Furniture and Glass, The Craft and Folk Art Museum, 5814 Wilshire Boulevard, Los Angeles. This exhibition examines Aalto's industrial design work in depth. It includes approximately 35 pieces of furniture, some 35 examples of glass, furniture components, sculptural reliefs, sketches, finished drawings and photographic panels.

CONNECTICUT

October 11 - Ohjelma ilta, 7:30 pm, Sampo Hall, Rt. 169, Canterbury. Dancing after the program to the music of Hannu and Mark Mäkipuro.

ILLINOIS

October 18 - 19 - International Folk Festival at Donnelly Hall across from McCormick Center, Chicago. Park south of Soldier's Field. International Foods and Finnish booth. Admission free.

MAINE

October 18 - Finnish American Heritage Society of Maine's annual fall dance, Am. Legion Hall, South Paris. Music by Carol Reinholm. Short business meeting precedes at 7 pm.

MASSACHUSETTS

October 11 - Holiday Fair sponsored by Maynard Ladies and Knights of Kaleva, 10 am - 2 pm, Fort Pond, Littleton. Dance, 8 pm, Saima Park, Scott Rd., Fitchburg. Music by Hi-Lites.
October 12 - Breakfast and fair, 7:30 - noon, Fort Pond, Littleton. Maynard Ladies and Knights of Kaleva.
October 14 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm St. Church, 264 Elm St., Fitchburg.
October 15 - Helsinki Philharmonic concert, Zeiterion Theatre, 684 Purchase St., New Bedford. Tel: (617) 997-5664.
October 18 - Fall Mission Festival, 10 am - 3 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd., Fitchburg. Pannukakku, homemade coffee bread and other baked goods, hot dogs, flowers, handicrafts, and more.
- Beef stew supper, 5:30 pm, Maynard Kaleva Camp, Fort Pond, Littleton.
October 19 - Finlandia Foundation Boston monthly meeting, 3 pm, St. Paul Evangelical Lutheran Church, 929 Concord Turnpike (Rt. 2), Arlington. Program: Revontulet folk dancers. See the article on this page.
October 21 - Helsinki Philharmonic concert, Mechanics Hall, 321 Main St., Worcester. Soloist: Karita Mattila, soprano.
October 22 - Helsinki Philharmonic concert, Mechanics Hall, 321 Main St., Worcester.

MICHIGAN

October 24 - Lake Superior Trout Dinner, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd., Farmington Hills.

NEW JERSEY

October 14 - Helsinki Philharmonic concert, Richardson Auditorium, Alexander Hall, Princeton University, Princeton. Soloist: Karita Mattila, soprano.

NEW YORK

October 12 - Helsinki Philharmonic concert, The Concert Theater, Long Island University - C. W. Post Center, Greenvale. Soloist: Karita Mattila, soprano.
October 16 - Helsinki Philharmonic, Palace Theatre, 19 Clinton Ave., Albany.
October 18 - Helsinki Philharmonic, The Main Stage, SUNY, Stony Brook. Soprano Karita Mattila soloist.
October 19 - Helsinki Philharmonic, Hauppauge High School, Hauppauge. Soloist: Karita Mattila, soprano.
October 23 - Finlandia Sinfonietta concert, 8 pm, Merkin Concert Hall, Abraham Goodman House, 129 West 67th St., New York. See the article on this page.
October 24 - Helsinki Philharmonic in a special UN-Day concert, United Nations, NY. Soloist: Karita Mattila, soprano.

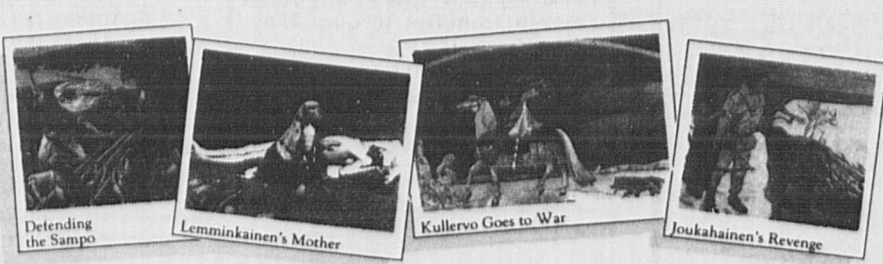
PENNSYLVANIA

October 17 - Helsinki Philharmonic, Hershey Theatre, East Carlacas Ave., Hershey. Soloist: Karita Mattila.

All programs subject to change



NATIONAL ARTIST OF FINLAND



AKSELE GALLEN-KALLELA

The greatest KALEVALA illustrations in the form of a fine art calendar - The Aksele Gallen-Kallela 1987 Calendar, first in an exclusive series of fine art calendars featuring the masterworks of Finnish Art, includes:

- 4 magnificent reproduction prints on silk fabric from museum approved color separations;
- 4 individual mats of fine imported art paper for dramatic self-framing;
- English/Finnish text

\$20 Plus postage

Please mail me _____ calendars. I enclose a check or money order for \$22.50 for each 12" x 17" postpaid calendar ordered. (Mass. residents add \$1 state tax)

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

Mail to RAIVA AJA PUBLISHING CO. P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Supplies limited

Helo Saunas

1" TONGUE & GROOVE REDWOOD, CEDAR INTERIOR AND EXTERIOR WALLS

Sanded smooth on all exposed surfaces

FREE STAND • PRE-CUT KITS • CUSTOM SIZE

HELO HEATER

Fall Sale 45% Off

Call: Pentti Jokiahio tel: 617-787-1143

R. S. FOSTER

INSURANCE AGENCY INC.
4 Central Street
Ashburnham, MA 01430
Telephone: 827-5909

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377



Floridan kuulumisia Tropiikin Portilta

Edward Haapa

Lake Worthin Amerikan-suomalaisen Lepokodin monipuolisen ohjelmiston eräänä innoittavana numerona on suomalaisten kansanlaulujen harjoittaminen. Niitä opettaa pätevä muusikko, jonka innostus on mukaansa tempaava. Se ilmenee siitä sitkeydestä jolla hän on kahdeksan vuotta kouluttanut Lepokodin asukkaita laulamaan suomalaisia kansanlauluja, joita useat musiikkiarvostelijat ovat leimanneet maailman kauneimmiksi.

Maisteri Edward Haapa, Michiganin Kuparisaaressa kasvatti, oli onnenpotkaus Lepokodille, kun hän siirtyi Lake Worthiin ja otti Lepokodin asukkaat oppilaikseen kouluttaakseen heistä laulajia, käyden joka tiistai opettamassa heille kansanlauluja. Niissä on opettajan omiakin sävellyksiä.

Onni potkasi Haapaa itseään, kun hän pääsi Suomi-Opiston oppilaaksi silloin, kun professori Martti Nisonen oli siellä musiikinopettajana. Pian Martti huomasi eräissä oppilaassaan harvinaisia kykyjä. Hän innosti niitä kehittämään ja näin rakensi nuorukaisesta musiikkimiehen.

- Oliko sinun kotisi Hancockin törmällä oikea kulttuurikoti?
- Ei ollut. Isä tuli Kuparisaaressa köyhänä siirtolaisena kaivosmieheksi. Hän ei saanut koulutusta. Äiti tuli Tornionjoen laaksoista, jossa kaikki ovat kaksikielisiä. Hän oli iloinen luonteeltaan ja sai perheensä harjoittamaan pianonsoittoa. Näin minullaikin oli vähän tietoa musiikista ennen kuin pääsin Nisonen kurin alle. Hän otti minut oikein kasvattipojaksi; ja se johti minut Michiganin yliopistoon, jossa ansaitsin maisterin titelin.

- Mitä muuta teit musiikin alalla?
- Olin musiikinopettajana Detroitin alueen kouluissa. Siellä johdin myöskin laulukouroja, useissa kirkkoissa. Poikakuorokin kutsui minut johtajakseen.

- Kuinkas Haapa-perheen musiikki jatkuu sinun jälkeesi?
- Yksi tyttärenti on viulunsoiton opettaja. Toinen opettaa selloa.
- Olen kuullut, että sinulla on ollut menetyksiä myöskin finanssimaailmassa.
- Olinhan minä koulutyön ohessa stock brokerinakin.
- Kuinkas tuo suomenkielestä on noin säilynyt?

- Olen neljä kertaa käynyt Suomessa ja ollut kirjeenvaihdossa sukulaisteni kanssa.

Maisteri Haapa lähti, ja minä jäin mietiskelemään kuinka monenlaista onnea tämä suuri Amerikkasuomalainen Lepokoti on saanut niin monilta hyvätahitoilta ihmisiltä... rahassumia, työtä, kalustuslahjoituksia. Kirkot ovat tuoneet hartaushetkiä juhlistamaan asukkaitten elämää.

Tällä kertaa on puhe musikaalista, joka opettaa meitä ymmärtämään suomalaisten kansanlaulujen ihanaa kauneutta.

Yleisradion korkealuokan musiikin selostaja Carl Haase on usein sanonut, että "suomalaiset ovat tavattoman taiteellisia kansaa". Usein hän on vierailut Suomessa ja radioon hän välittää tunteita Sibeliuksen ja muiden suomalaisten säveltäjien teoksia.

Kun me kuuntelemme Suomen kansanlauluja meidän valtaa mielihyvä, kun saamme kuulla kansaan, joka on tuhansia vuosia niitä lauluja seipittänyt.

Reino W. Suojanen

Lake Worth, Fla.



Finnish-American Rest Home, Inc.

Finnish-American Rest Home/Nursing Home syyskuun johtokunnan kokous pidettiin 24 p:nä Lepokodin Pokelan huoneessa. Puheenjohtaja Arvo Katajisto avasi kokouksen, joka todettiin lailliseksi 21 jäsenen ollessa läsnä.

Laitoksen johtaja Ms. Reid kertoi, että työntekijöiden lisäksi johtokunnan jäsenet saavat alennuksia "Doctors Hospital" palveluksissa.

Hän mainitsi myös valtion tukentamista vaatimuksista Lepokodin suhteen. Keskusteltiin tuleen pystyä joka suhteessa huolehtimaan itsestään. Siksi uusi Valtio Hoito-osasto on välttämätön lisä laitokseemme monen nyt Lepokodissa asustavan kohdalta.

Lopuksi hän antoi johtokunnan jäsenille vuotuisen johtajan raportin, jossa oli yksityiskohtainen luettelo tähänastisista aikaansaannoksista ja tulevasta suunnitelmista. Tästä käy tosiaan ilmi, miten laitoksesamme on asukkaiden etu entä sijalla, ja kuinka pitkällä tähtäimellä johtajamme suunnittelee uusia suomalaisia yhteiskuntaamme palvelia työmuotoja.

Edellisen kokouksen pöytäkirja luettiin ja hyväksyttiin muutoksitta.

Pidettiin hiljainen hetki äskettäin edesmenneen monivuotisen johtokunnan jäsenen Victor Salmen muistolle.

Rahastonhoitaja Tapio Anttila mainitsi raportissaan valit-

tavan tosi asian, että kirkokanta on nyt alhainen, joka luonnollisesti vaikuttaa sijoitusten tuottoon. Vakuutus kustannukset ovat myös nousseet huomattavasti. Päätettiin tiedustella hintoja eri yhtiöiltä, jos saisimme vakuutuksemme jostain muualta edullisemmin.

Anttila sanoi, että finanssikoitea käy tarkasti läpi laskut ja yrittää parhaansa, että kaikki saatavat tulevat aikanaan. Hän mainitsi myös, että Ms Reid haluaa, että kirjapito toimisto lähetä korjatun medicalin raportin valtiolle. Uusi laskutustapa toisi meille monien tuhansien dollarien palautuksen, jos sen valtio hyväksyy.

Anttila raportoi myös seminaarista Orlandossa, jossa hän oli Ms Reidin ja Sulo Kontusen kanssa. Siellä painostettiin johtokunnan jäsenten velvollisuuksia. Jos joku ei ymmärrä jotain asiaa, täytyy tehdä kysymyksiä ja ottaa siitä selvää, sillä jokainen jäsen on vastuussa päätöksistä. Jokaisen johtokunnan jäsenen tulee ottaa positiivinen asenne asioihin ja tukea ja auttaa laitoksen johtajaa, joka on toimeenpaneva ilmi. Viimeinen neuvo on myös tärkeä: Ymmärrä, milloin pitäisi jättää pois johtokunnasta. Usein huono terveys, ajan puute tai muut syyt, esimerkiksi pitkät lomat, estävät jäsentä olemasta aktiivisesti työssä mukana.

Talon asukkaiden edustaja Mrs. Kittilä raportoi heidän kokouksestaan. Hänet oli valittu asukkaiden yhdistyksen puheenjohtajaksi. Hän mainitsi valituksena, että rakennuksen ympäristöä voisi hoitaa paremmin. Hän sanoi myös sairastavalla tarvittavan suomea puhuvia apulaisia.

Rakennuskomitean edustaja Sulo Viikainen sanoi, että on saatu arvioita "sprinkler systemiä" varten ja työ aloitetaan pikapuoliin. On myös saatu lupa kauan kaivattuun potilaiden seu-

rusteluhooneen rakentamiseen sairaosastolle.

Paavo Tuominen ilmoitti, että veripankki tulee Lepokodin myyjäisiin lokakuun 18 p:nä ja marraskuun 15 p:nä. Kaikki verenvuuttajat ystävineen silloin Lepokodille!

Päätettiin, että jatkamme suomalaisen puhelinluettelon numeron ilmoitus aikaa marraskuun loppuun, koska niin monet paikalliset asukkaat eivät ole vielä palanneet kesälaitumiltaan. Jos siis ei nimesi ollut entisessä luettelossa tai jos nimesi, osoitteen tai puhelinnumerosi on muuttunut, lähetä tiedot NYT Lepokodille.

Johtokunnan puolesta
Sirkka Marigold

US KARKOITTI ... Jatkoka sivulta 1

hylkäsi tiistaina syysk. 30. p:nä New Yorkissa toistamiseen Leila Ewaysin anomuksen pysyvistä oleskeluluvasta ns. kommunismitypykkälän nojaten.

Hylkäyspäätöksen mukaan Leila Eways, joka opiskeluaikanaan 1976-1978 Tampereella kuului Suomen kommunistiseen puolueeseen, ei ole osoittanut täyttävänsä maahanmuuttolain edellyttämää "kommunististen oppien aktivistista vastustamista", vaikka hän onkin eronnut puolueesta yli viisi vuotta sitten, mitä laki tällaisissa tapauksissa myös vaatii.

"Päätös oli meille molemmille järkyttävä yllätys", Leilan amerikkalainen aviomies Philip Eways totei.

Ewaysit aikovat jatkaa taistelua Leilan oikeudesta jäädä Yhdysvaltoihin. Juristit selvittävät parakaia, joudutaanko asiaa käsittelemään jollakin toisella hallinnollisella tasolla vai voidaanko se viedä suoraan oikeuteen.

Lakeside Chapel

Funeral Directors

131 Lakeside Dr.
Lake Worth, Florida

Puhelin 582-6633

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla

Joka sunnuntai ohjelmallita tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Tors-taina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia voileipiä riisipuroa hedelmäkkeitä kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

Marmorisia ja graniittisia hautakivia
BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 836-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOODY'S DINER

and
CABINS

Erikoisia päivällisiä,
Curb- palvelus

KOTITEKOISET LEIVOKSET

WALDOBORO, MAINE

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wildlife Campstoves, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleen myyjä halutaan

Kuulumisia Warren, Ohio:sta

Lämpimät terveiset Mahoning laakson liepeiltä. Olemme vielä saaneet istua kuistilla kiikussa ja muistella kesän tapahtumia. Seurakunnan naiset kertovat käsitöistään kirkolla kokouksissaan. Nyt alkaa lähestyä se lauantai, lokakuun 25 p. myyjäisille kirkonalaissa klo 11 a.p. - klo 2 i.p.

Odotamme ystävien tuovan leivoksia, käsitöitä, y.m. On saatavilla hyvä valikoima tavaraa naisten toimesta. Ystävällistä seuraa saapi kokea kaiken kera.

Lounaan tarjoulusta saapi hämmästyttävää, y.m. hinnasta \$2.75 aikuisille. Tervetuloa syksyn myyjäisiin St. Mark's kirkolle.

Lillian Lehtonen ja Tyyne Jaskari ovat ahkerasti kutoneet mattoja kangaspuilla kirkolla. Peitteitä on tehty Elly Johnsonin johdolla. Työpäivä on joka viikon keskiviikko 10:stä klo 2:teen. Kuulumisia on vaihdettu ja kahvia leivoksine nautittu.

Elina Stark on vieraillemassa tyttärensä Mairin luona Boulder, Coloradossa. Kirjeessään kertoi kokeneen pyörämyrskyn, joka kulki 78 mailin tuntinopeudella. Korkeasta iästä huolimatta hän maalaili ulkoisnät kotonaan ennen matkalle lähtöään.

Pappila säilyi huolimatta, että salamanisku poltti käyttämättömän television antennin johdon lankoihin kellariin saakka. Pa-

lokunta saapui joukolla mutta saivat palata talleihinsa ilman veden käyttöä. Jumalan voimat ovat suuret ja ylivoimakkait.

Sairaala pastori Gust Wuorinen ja vaimonsa Ila o.s. Kaskinen Elida, Ohiota, olivat käymässä lomamatkaltaan tervehtimässä Warrenin pappilanväkeä lokakuun 3 p:nä. Heidän lapsensa ovat aikuisia ja asuvat poissa kotoa. 85-vuoden ikäinen pastoriin isä on saapunut asumaan lastensa luo ylä-Michiganista.

Suomi konferenssin syysjuhlat syysk. 28 p:nä Luther-leirillä olivat siunaus- ja rukousohjelman, osanoton ja ravitsemisen puolesta. Ystävät monien matkojen päästä saivat tervehdyksiä toisiaan. Johtokunnan kokouksesta pastori Henry Kangas, konferenssin esimies, ilmoittaa että leiriviikko on pidettävissä ensi kesänä. Tänä vuonna toista satua osallistui suomalaisten toimesta leiriviikolla, pastori Wayne Niemi johtajana.

Suomenkielinen toiminta St. Mark's seurakunnassa: 1:nä ja 3:s sunnuntai klo 9:15 a.m. jumalanpalvelus. Ompeluseuran ohjelma ja tarjottu 2:nä torstai klo 1:30 jpp kirkonalaissa, Elli Aunmaa puheenjohtaja. Englanninkielinen toiminta: joka sunnuntai jumalanpalvelus klo 10:45 a.m. ja raamatulluokka aikuisille klo 9:30 a.m.

Hilda E. Kangas

Havaintoja Keweenan korvesta

COPPER HARBOR, MI
Michiganin Pohjoisin Kylä
Syysk. 20 pv. 1986

Wahteran, tammen ja koivun lehdet ovat vaihtaneet vihreän kesäpuken sa uusiin syysvärihin. Nyt ovat värit kauneimmillaan. Ruskan kirkkaat värit ovat tulipunaiset, wahterat ovat kauneimmat. Muut puut ovat vaaleampia appelsiiniin värisiä, jopa haapakin, roskapuu on keltavärisen värinen.

Tuhannet autot ovat kiertäneet Keweenan niemellä. Isot linjat autot ovat täynnä vanhempaa väkeä lepopokodeista kiertäen US 41 ja M 26 valtateita Hancockista Copper Harboriin ja takaisin. Keweenan ruska on kerrassaan ihme nähtävyyksiä!

Joka syysk Chicagosta ja Detroitista asti tulee busseja ja pikku autoja katsomaan värejä. Bensiiniasemilla on vilkasta liikettä. Mutta pian se loppuu kun puut alkavat vaalentua ja lehdet putoavat maahan. Näin se luonto valmistaa isot puut taistelevan tulevan talven tuulia ja myrskyjä vastaan.

Kun turistit nukkuvat lämpimissä kodeissaan etelässä, niin myös nukkuvat Keweenan kuuset, petäjät ja muut lumien peitossa. Pitkiä unia saavat vetäjäkin huhtikuuhun asti. Sitten elämä alkaa uudelleen.

Harjoissa floridalaiset valmis-televat liikkettään talvetoille ja pian lähtevät pitkälle matkalle auringon paisteeseen Floridan helteeseen.

Näin se on ollut vuosi kymmeniä, tuloa ja lähtöä.

Meillä kysyttiin äskettäin, että onko se täällä aina näin kylmää ja kolkkoo ilmaa? Me vain vas-

taamme, että nythän on nätti päivä kun ei sada vettä. Se olisi Superior jarelta kylmää sadetta.

Y. Nousiainen

Pikapizzzoja Neuvostoliittoon

Italialainen yritys suunnittelee 36:n pikapizza-ravintolan avaamista Neuvostoliitossa. Asiasta kirjoitti torinolainen La Stampa -lehti äskettäin.

Pizzeriat olisivat ensimmäiset länsimaiset pikaravintolat Neuvostoliitossa. Yritys on ohittanut markkinakilpailussa mm. McDonald'sin.

Ital new food trading Co. on jo allekirjoittanut kahdeksan miljoonan dollarin sopimuksen Moskovan kaupungin kanssa. Ensimmäinen pizzeria avattaneen Punaisen torin lähellä ensi lokakuussa.

Neuvostopizzerioihin rakennetaan yhteensä 250 paikkaa ja niissä aiotaan tarjota 5,000 pikapizzaa päivässä.



Tilatkaa Raivaaja

Vuosikokous

Finnish-American Rest Home
Incorporated vuosikokous pidetään 25. päivä lokakuuta 1986 klo 1 iltapäivällä Annan Majassa.

Johtokunta

REKISTERÖITY SAIRAANHOITAJA - RN

Saa paikan viikonloppuisin

Työaika klo 7:00 - 3:00

American-Finnish Nursing Home
1800 South Dr., Lake Worth, FL 33461
(305) 588-4333/9

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauliita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatarvakeissa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.
8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305)734-4800

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Tel. 774-3284 Central Village Tel. 564-2147

Edw. C. Halvorsen, Inc.

FUNERAL DIRECTORS

310-12 8th AVENUE BROOKLYN 20 N.Y.
In Continuous Service to the Community Since 1849

Finlandia Foundation

Boston Chapter

Revontulet esiintyvät

Finlandia Foundationin Boston Chapter kokoontuu sunnuntaina, lokak. 19. p:nä klo 3:00 iltapäivällä St. Paul Evangelical Lutheran kirkossa, 929 Concord Turnpike (Rte 2), Arlington, Fitchburgilainen kansantanssiryhmä Revontulet esiintyy tilaisuudessa.

Ryhmän työ on merkittävä, sillä sen pyrkimyksenä on vanhojen perinteiden säilyttäminen ja suomalaisen kulttuurin esilletuominen. Ryhmä toimii siltana ensimmäisen, toisen, kolmannen ja jopa neljännen polven amerikkalaisuomalaisten välillä. Tanssijat,

12 paria, esiintyvät värikkäissä kansallispuvissa.

Ryhmä kokoontuu tavallisesti kerran viikossa harjoitusten merkeissä. Tahti on nyt tiivistynyt, harjoituksia pidetään kahdesti viikossa, sillä ryhmä aikoo esiintyä Kaustisen Musiikkifestivaaleilla ensi kesänä.

Suurin osa tanssijoista on suomalaisia, ja tässä maassa syntyneetkin ovat olleet suomenkielisen opiskelun.

Emännyydestä huolehtii South Shoren asukkaat: Francis Cole, Katie Leppä, Viola Rose, Elsie Halonen, Kerttu Winters ja Lynn Maki. Mikäli haluatte auttaa joko leipomalla tai muuten, soittakaa Leila Vuillelle 263-3538.

New Ipswich, N.H.

Mrs. Thomas Parhialan Floridassa asuva pöytäntytär Barbara Ruse on nimitetty Florida National Bankin varapresidentiksi. Nimityksen myötä hänestä tuli myös pankin vastaavasta avustajasta Barbara Ruse Shores haarakonttorin johtaja.

Ms. Ruse on työskennellyt Florida National Bankin palveluksessa vuodesta 1977. Hän aloitti uransa asiakaspalvelun puolella pankin East Ocalaan konttorissa. Vuonna 1983 hänet valittiin luottovirkailijaksi.

Ms. Ruse sai päästötodistuksen Vanguard High Schoolista 1972, Central Florida Community Collegesta 1980 ja Floridan yliopistosta 1982. Hän istuu Altrusa Clubin johtokunnassa ja kuuluu Ocala/Marion piirikunnan kauppakamarin jäsenluetteloon hoitamaan komiteaa.

Ms. Ruse on naimisissa asianajaja Charles Rusen kanssa ja pariskunnalla on 2-vuotias tytär Danielle. He asuvat Sparissa.

"Barbara Ruse tunnetaan hyvin Ocala alueella ja on osoittautunut kyykkäksiksi sekä hallintoteknisiin tehtäviin," sanoi Florida National Bankin presidentti Larry A. Manly ilmoittaessaan nimityksestä.

VASTASSA...
Jatkoa sivulta 1

aamupäivällä keisari Hirohito ja myöhemmin iltapäivällä pääministeri Jassuhiro Nagasonen, jonka kanssa Koivisto kävi valtiotilailun viralliset keskustelut.

Keskusteluihin osallistuvat Suomen puolelta lisäksi mm. ulkoministeri Väyrynen, kauppa- ja teollisuusministeri Lindblom ja suurlähettiläs Pauli Opa. Mitään dramaattista ei odotettavissa, sillä Suomen ja Japanin välillä ei ole mitään ratkaisemattomia poliittisia ongelmia.

Japanilaisen etiketin mukaisesti Suomen presidenttipari ensimmäisenä vieraili keisarin luona. Keisari tuli heidän luokseen valtion vierastaloon, jonka nimi on Akasaka Palace. Se on laajojen puistojen ympäröimä eurooppalaistyylinen palatsi aivan Tokion keskustan tuntumassa.

Tervehtimispuheiden jälkeen presidentti ja keisari kuuntelivat kansallislaut. Keisari esitteli presidentin seurueita. Kaikki tapahtui suunnitelmien mukaisesti, sillä Tokiossa oli koko päivän hyvin sateinen sää.

Akasaka Palacesta presidenttipari ja keisari siirtyivät autoilla keisarilliseen palatsiin, jossa vieraille esiteltiin hovin korkeita virkailijoita. Myös lauloja vaihdettiin: keisari sai hopeavadin, presidentti kauppojen ja rouva Koivisto iltalaukun.

Tanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina, lokak. 11, 1986

klo 8 - 12

Hi-Lites soittaa

Kaikki tervetulle!
Finnish American Club of Saima

JOYCE I. HANNULA
Personal Financial Planner

79 East Rd. P.O. Box 500
Westminster, MA 01473
874-0629 or 832-6368

IDS
INTERNATIONAL DATA SERVICES

Edestakainen lentomatka
Boston - Los Angeles
Boston - San Francisco

\$ 278
soittakaa ja kysykää
yksityiskohdista

GIT MATKATOIMISTO

169 Main St., Leominster
Puh. 537-4536

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO
WINSLOW P. MAY johtaja
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, Mass.
Puhelin: 726-1509

Fitchburg ja ympäristö

Kultaisen län Kerho

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontui tiistaina, lokak. 7, 1986 Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kokous avattiin presidentti Anton Nopasen tervetulusitovituksin.

Yhteistoimint laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Mrs. Neima Johnsonin säestäessä pianolla.

Sihteeri Tyne Pajunen luki edellisen kokouksen pöytäkirjan ja se hyväksyttiin yksimielisesti.

"Happy Birthday" laululla huomioitiin Henry Brandtia, joka vietti syntymäpäiväänsä lokak. 7. p:nä. Hänelle toivotettiin pikaisista parannuksista.

Tuhannet kiitokset seuraaville henkilöille, jotka muistivat kerho laajoituksillaan: Aili Johnson lahjoitti \$ 20.00 syntymäpäivänsä johdosta; Aili Berg antoi \$ 5.00 Rachel Krookin muistolle; Martha Carlson ja Aili Bauscha toivat kotitekoista kesäkurpitsaleipää (zucchini); Henni Lappalainen toi kotitekoista banaannileipää; Aili Berkiö toi pikkuleipiä ja Laina Roiko voileipiä. Suurkiitokset lahjojen ja herkkujen tuojille!

Ensi viikon kahvikomiteaan valittiin Hilma Leppänen, Martha Carlson, Irma Tuomala, Lilly Jämäsä ja Anni harju.

Kokous annettiin sitten Axel Hillin ohjaksiin ja hän esitteli seuraavan ohjelman: Hanuriskermä Wäinö Berkiöltä; sitä seurasi Mr. Hillin pakina. Mr. Nopanen lauloi useita lauluja Mrs. Johnsonin säestäessä pianolla. Sen jälkeen Mrs. Ethel Anttonen viihdytti yksinlaululla säestäen itseään pianolla. Mr. Hill soitti harmonikkasikermän ja Henni Lappalainen luki joukon mielenkiintoisia tarinoita.

Oli mukavaa saada lopuksi nauttia herkullisista leivonnaisista ja kahvista.

Poikalapsi syyskuun 22, 1986 Mr. ja Mrs. Paul V. Sikkilälle (Jeanne C. Ojala), Gibbs Ave., New Ipswich, N.H.

Koivistolle
Japanin korkein
kunniamerkki

Presidentti Koivisto vastaanotti keskiviikkona Japanin korkeimman kunniamerkin, joka on nimeltään Korkein Krysanteemimerkki. Se myönnetään vain valtionpäämiehille.

Rouva Tervello Koivisto sai Kalisarvoisen Kruunun Ritarikunnan suuristin.

Kruununprinssi Akihito puolestaan sai suomalaisilta Valkoisen Ruusun ritarikunnan suuristin ketjuineen. Prinsessa Michiko, pääministeri Nakasone ja ulkoministeri Kuranari saivat saman suuristin, mutta ilman ketjuja.

Ongelmat
taloudellisia

Suomen ja Japanin välistä kauppaa leimaa paha ja pysyväntuntuinen alijäämäisyys. Japanista tuodaan neljä kertaa enemmän kuin sinne saadaan vietyä. Sitä paitsi viimeisten tilastojen mukaan tuonti kasvaa ja vienti vähenee, joten ongelma kärjistyy edelleen, ellei ratkaisua keksitä.

Maiden välisessä kaupassa on myös rakenteellisia ongelmia. Suomeen tuodaan pitkälle jalostettuja teollisuustuotteita, Japaniin puolestaan viedään pääosin raaka-aineita.

Tuonti on koneita ja laitteita, erityisesti autoja. Tänä vuonna Suomeen tuoduista henkilöautoista peräti 43 prosenttia on ollut japanilaisia. Viennin pääartikkelit ovat paperi ja raakaturkukset.

Japani on suomalaisille viejille vaikea maa. Huonoa menestystä on perinteisesti perusteltu kielillä kulttuurivaikeuksilla tuontisuojailla sekä nyttemmin vastustavilla jennillä. Toisaalta suomalaisia yrityksiä on moitittu turhasta rikakauhusta nousevasta talousjännityksestä.

Joka tapauksessa Japani on huomattava markkina-alue. Tällä hetkellä se on Suomen viennin tärkein kumppani. Tuonnista Japanin osuus on yli viisi prosenttia, millä osuudella se on kuudenneksi tärkein tuontimaa. Japanilaisille Suomi ei edes viennin osalta ole huomattavan tärkeä vienti-alle puolen prosentin luokkaa talousliikkeen kokonaisuviennistä.

Japanilaiset ovat pyrkineet karsimaan tuontisuojia, mm. paperin tulleja on haluttu alenuttaa. Käytännössä toimet eivät ole kuitenkaan olleet kovin huomattavia. Suomessa on korostettu, että japanilaisten tulisi kaupan vapauttamispyrkimyksiään ottaa nykyistä paremmin huomioon EFTA-maat. Nykyisellään Japanin on katsottu suuntaavan vapauttamistavoitteita liian EEC:n ja Yhdysvaltain toiveiden mukaisesti.

Tulevia
tilaisuuksia

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, lokak. 11. p:nä klo 8 - 12 yöllä. Hi-Lites huolehtii musiikista. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulle!

Holiday Fair Salon Huvilalla Fort Pond, Littleton, MA, lauantaina ja sunnuntaina, lokak. 11 & 12 p:nä. Lauantaina klo 10 - 12, sunnuntaina klo 7:30 - 12 aam. Järjestäjä Maynardin Kalevan Naiset ja Ritari. Kaikki tervetulle!

Messiah Lutheran seurakunnan Syys-Lähetysjuhla lauantaina, lokak. 18. p:nä klo 10 aam. - 3 iltap., 750 Rindge Road, Fitchburg. Pannukakkua ja kahvia; leivonnaisia, vihanneksia, käsitöitä ym. Kaikki tervetulle!

U. S. Postal Service
Statement
of ownership, management and circulation (required by 39 U.S.C. 3685)
1. Title of publication: RAIVAaja. 1B. Publication number: 454580.
2. Date of filing: Oct. 1, 1986.
3. Frequency of publication: weekly (except last week in Dec. and first week in Aug.). 3A. No. of issues published annually: 50. 3B. Annual subscription price: \$20.00.
4. Complete mailing address of known office of publication (Street, City, County, State and ZIP Code) (Not printers): P. O. Box 600 (147 Elm St.), Fitchburg, Worcester County, MA 01420-0600.
5. Complete mailing address of the headquarters of general business offices of the publisher (Not printers): P. O. Box 600 (147 Elm St.), Fitchburg, MA 01420-0600.
6. Full names and complete mailing address of publisher, editor, and managing editor (This Must Not be blank):
PUBLISHER (Name and complete mailing address): Raivaaja Publishing Company, Incorporated 1905, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.
EDITOR (Name and complete mailing address): Marita Cauthen, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.
MANAGING EDITOR (Name and complete mailing address): Jonathan Ratia, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.
7. Owner (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual must be given. If the publication is published by a nonprofit organization, its name and address must be stated.)
8. Known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages or other securities (If there are none, so state): None.
9. For completion by nonprofit organizations authorized to mail at special rates: Not applicable.
10. Extent and nature of circulation:
Average no. copies each issue during preceding 12 months: A. Total No. copies (net press run): 1600. B. Paid circulation: 1. Sales through dealers and carriers, street vendors and counter sales: 85. 2. Mail subscription: 1,054. C. Total Paid Circulation (Sum of 10B1 and 10B2): 1,139. D. Free distribution by mail, carrier or other means: samples, complimentary and other free copies: 85. E. Total distribution (Sum of C and D): 1,204. F. Copies not distributed: 1. Office use, left over, unaccounted, spoiled after printing: 364. 2. Returns from News Agents: 32. G. Total (Sum of E, F1 and F2 - should equal net press run shown in A): 1,600.
Actual no. copies of single issue published nearest to filing date: A. Total No. Copies (Net Press Run): 1,600. B. Paid Circulation: 1. Sales through dealers and carriers, street vendors and counter sales: 41. 2. Mail Subscription: 1,097. C. Total paid circulation (Sum of 10B1 and 10B2): 1,138. D. Free distribution by mail, carrier or other means: samples, complimentary, and other free copies: 82. E. Total Distribution (Sum of C and D): 1,200. F. Copies not distributed: 1. Office use, left over, spoiled after printing: 357. 2. Returns from News Agents: 33. G. Total (Sum of E, F1 and F2 - should equal net press run shown in A): 1,600.
11. I certify that the statements made by me above are correct and complete. Jonathan Ratia, Business manager.

Kirkollisia

Fitchburg, MA

Elm St.
Lähetysseurakunta

Sunnuntaina, lokakuun 12 p., klo 8:30 ap. radiohartaus NEW LIFE - asemalta WEIM, 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 ap. saarnaa pastori David Wuori. Klo 10:30 ap. kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 ap. Pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina, lokak. 14 p., klo 7:30 ill. Aikuisten kuoroarjoitus. Klo 7:30 ill. Viikkoilman hartaustilaisuus.

Kahvitarjoiluun kustantavat Mr. ja Mrs. Arvo Talviainen.

Messiah Luterilainen
seurakunta

Sunnuntaina, lokak. 12 p., klo 7:45 aam. suomenkielinen Luterilainen tunti WCMX 1000. Klo 8:15 aam. englanninkielinen jumalanpalvelus ja H.P. Ehtoollinen. Klo 9:15 aam. Sunnuntai-koulu ja raamattutunti. Klo 9:30 aam. Korkeakouluisten raamattutunti. Klo 10:30 aam. englanninkielinen jumalanpalvelus ja H.P. Ehtoollinen. Klo 2:30 ip. Nuoret kokoontuvat Gary ja Tammy Tollefsonin kodissa.

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM, 1280 Fitchburg, klo 8:45.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg, sunnuntaiin alkaen klo 2 iltapäivällä. Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan aina tarvittaessa.

Gardner, Mass.

Covenant Lutheran kirkon lähetystyöseura kokoontuu sunnuntaina, lokak. 19. p:nä klo 2:30 iltap. Aili Bergin kotona, 32 Sand St. Kaikki tervetulle!

Quincy, Mass.

Suomenkielinen jumalanpalvelus tullaan pitämään Roberts St. Lutheran kirkossa sunnuntaina, 19. päivä lokakuuta kello 2:30 iltapäivällä.

Tilaisuuden pitää pastori Matti Salomaa.
Kirkonmenon jälkeen on tarjoilua alakerrassa.

Brooklyn, Conn.

Suomenkielinen jumalanpalvelus pidetään Brooklynin Federated kirkon kappelissa sunnuntaina, lokak. 19. p:nä klo 2 iltapäivällä. Kaikki tervetulle!

Toivo Keränen

Kaarlo Filppu

Kaarlo Filppu, syntynyt 1919 Maynardissa, Mass., kuoli Rochester, N.Y. sairaalassa heinäk. 14 p:nä 1986 verisyyppään. Ikäviissaan muistelemaan jäivät vanhat isä ja äiti, Otto ja Sylvia Filppu, vaimo Vivian, neljä lasta ja neljä lastenlasta sekä sukulaiset Suomessa ja tässä maassa, sekä iso ystäväpiiri. Kuolleen tuhkat haudattiin Arlington National hautausmaahan, Washington, D.C.

"Et kauan viihtynyt luonamme,
kun kiirrit täältä pois."

Otto ja Sylvia Filppu
28 Chandler St.
Maynard, MA

Vivian Filppu
Brockport, N.Y.

Messiah Lutheran seurakunnan
SYYS-LÄHETYSJUHLA

Lauantaina, lokakuun 18 p., klo 10 ap. - klo 3 ip.

750 Rindge Road, Fitchburg, MA

Pannukakkua ja kahvia tarjolla koko päivä

Myytavänä: Kotitekoista ruoka- ja kahvileipää, erilaisia paltia ja muita leivonnaisia, kuumia koiria, tuoreita vihanneksia, käsitöitä, kukkia, säilöttyjä marja- ja vihanneustuotteita, kotitekoisia makeisia ym.

Vapaa verenpaineklinikka! Tervetuloa!

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton Street, Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITOITA ja LÄMMITYSLAITTEITA
Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastajia, Kitchenaid astianpesukoneita

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. BOX 449 Westminster, MA
Valitse tänä myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

HENRY J. LEBLANC Insurance Agency, Inc.



Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO

KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St., Fitchburg, MA Puh. 343-4853
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

HUHTALA OIL CO.

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

Low
competitive
prices

FULL SERVICE
632-1221

24-HOUR
BURNER SERVICE
Dependability for over
40 YEARS

Our 3rd Generation
LOCALLY OWNED

Automatic Delivery is the same price as cash
Minimum 150 Gallons
8 Licensed Technicians
New Customers Welcomed
Our service area is from North Rutland to Orange

FUEL OIL

CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CASH ON DELIVERY
632-1226



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR R. NORGREN

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST. FITCHBURG, MA TELEPHONE: 342-3635
Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS

Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.

Ground Level Entrance

AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

KESKUSTASSA
SIJAITSEVA

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

Low
competitive
prices

FULL SERVICE
632-1221

24-HOUR
BURNER SERVICE
Dependability for over
40 YEARS

Our 3rd Generation
LOCALLY OWNED

Automatic Delivery is the same price as cash
Minimum 150 Gallons
8 Licensed Technicians
New Customers Welcomed
Our service area is from North Rutland to Orange

SAWYER - MILLER

HAUTAUSKAPPELI

129 ELM ST., FITCHBURG

123 MAIN ST. WESTMINSTER

763 MASS. AVE. LUNENBURG

Henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvelut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller Haudaustoimittaja 345-5778

Suomen uutisia

Sotalelut boikottiin

Sotalelujen valmistus ja markkinointi pyritään Suomessa lopettamaan ensi vuoden alusta lähtien erityisellä sopimuksella.

Elinkeinohallitus, sosiaalihuoltolaitos ja alan yritystoimintaa edustava Lelu- ja askarteluyrittäjien yhdistys allekirjoittivat viime viikon torstaina asiaa koskevan sopimuksen. Vastaavanlainen yrittäjien välinen sopimus solmittiin Ruotsissa jo kymmenisen vuotta sitten.

Alan yrittäjät pidättäytyvät sopimuksella valmistamasta, maahantuomasta ja myymästä sotaleluja - erityisesti nykyaikaista sodankäyntiä jäljitteleviä leluja. Toisaalta sopijaosapuolet sitoutuvat edistämään lelu- ja leikki-perinteen kehittämistä palveluvaa tutkimus-, kokeilu- ja tiedotustoimintaa sekä koteihin koh-

distuvaa ohjausta ja neuvontaa. Sopimus allekirjoitettiin Lastensuojelun keskusliiton järjestämässä lasten lelu- ja leikkiperinnettä käsittelevässä seminaarissa torstaina Helsingissä.

Johdonmukaisuutta aikuisten asenteisiin

Johdonmukaisuus vaatii aikuisia tarkistamaan kantansa aseisiin myös lasten leikeissä, totesi pääjohtaja Vappu Taipale. Vastuullisina aikuisina tiedämme, että rauhanvonnakaan maailmanrauha ei ala leikkiaseiden riisunnasta, mutta tappamisen ja tuhoamisen leikkiminen ei ole kenellekään kehitettävää.

Taipaleen mukaan nyt solmittu sotalelusopimus osoittaa, että suomalaiset leikkivälineet ovat halukkaita yhteistyöhön luo-

van ja kehittävän leikin hyväksi.

Aikuisten aitoa kiinnostusta lapsuuteen ja lasten leikkeihin tarvitaan pääjohtaja Taipaleen mukaan nyt enemmän kuin koskaan. Hän näkee ongelmana markkinamaailman tavan, jolla myydään kokonaista elämäntapaa, vaatteita, tennisruokia, tennissäveliä, aseita, sodankäynninjärjestelmiä sekä käyttäytymismalleja.

Vanhemmilta vaatii entistä enemmän tunnistaa ne väkivalta-maailman osatekijät, jotka sisältävät noihin kauniisiin näyttaviin kokonaisuuksiin.

Kevytmielinen, viihteellinen väkivalta ei ole tarpeen lapsille sen paremmin kuin aikuisillekaan ja nykyisessä maailmantilanteessa jokainen rauhaa vahvistava aloite on tärkeä, totesi Taipale.

Helsinki liputtaa naisille

Helsingin kaupunginhallitus täydensi viikko sitten kaupungin virastojen ja laitosten liputusohjeita siten, että niiden on liputettava myös kansainvälisenä naisten päivänä 8. maaliskuuta.

Virallisten kahdeksan liputuspäivän lisäksi kaupunki on entuudestaan liputtanut yhtenäistoista muuna päivänä, mm. YK:n päivänä.

Kaupunginhallitus oli tehnyt asiasta aloitteen myös Kaupunkiliitolle, joka ilmoitti elokuussa suhtautuvansa asiaan myönteisesti. Liitto piti kuitenkin epätodennäköisenä sitä, että lähitu-levaisuudessa naistenpäivästä tulisi virallinen liputuspäivä. Liitto suositti samaa menettelyä kuin YK:n päivänkin kohdalla, joka sekään ei ole virallinen liputuspäivä. Useissa kaupungeissa kuitenkin liputetaan YK:n päivänä.

"Kokoomuksen tultava työmistä vastaan"

Kokoomuksen puheenjohtaja Ilkka Suominen kehotti puheensa puoluevaltuustolle kokoomusta astumaan Pitkänsilän yli suomalaista työmistä vastaan ja asettumaan sovittelijaksi työntekijän ja palkansaajan välille.

Samalla Suominen arveli sosiaalidemokraattien ja keskustapoliueen punamultatyhteistyön kuolinkellojen jo soivan. Suomisen mukaan punamultatyhteistyö on muutenkin jo aikansa elänyt.

Puheessaan Suominen ei kuitenkaan sanallakaan viitannut kokoomuksen mahdollisuuksiin päästä vaalien jälkeen hallitukseen.

Suomen väkiluku 4,910,818

Tämän vuoden alussa Suomen henkikirjoitettu väkiluku oli 4,910,818 henkeä ja kaupungissa asui 62 prosenttia kansalaisista eli yli kolme miljoonaa. Suurin lääni on Uudenmaan lääni, jossa asuu noin 1,1 miljoonaa ihmistä. Koko maan väkiluku kasvoi lähes 17,000 hengellä.

Säteily mitattu kaikista kunnista

Säteilyturvakeskus on mitannut säteilyarvot jokaisesta kunnasta Suomessa. Tulosten mukaan Tshernobylin vaikutukset ovat Suomessa häviävän pienet. Säteilyturvakeskuksella on 300 kiinteää mittauspistettä eri puolilla Suomea ja sen lisäksi laitoksen tutkijat kävivät tekemässä kenttätutkimuksia.

Voitto Prix Italia -kilpailussa

Suomalainen radio-ohjelma on voittanut ensimmäisen kerran pääpalkinnon arvotetuilla Prix Italia -kilpailuissa. Yleisradion tuottama Faust voitti radion musiikkiohjelmien sarjan. Faustin on säveltänyt Magnus Lindberg ja tekstit tehnyt Juha Siitonen.

Suomen uutisia



Ei ollut romaaniniaisilla korttipaikkaa, eivät ennustaneet kädestä. Mikä vahinko. Osa markkina- ja mustaläikköä on katoamassa tietokoneiden mikroprosessorien.

Markkinapovareiden tilalla tietokoneanalyysit

- Ja sitten myydään hyvä sinkkiämpi. Jaaha, tämä on ollut juottoämpärinä jollain varsinaisuomalaisella maatilalla, jonka isäntä asuu yleensä kaut-pungissa. Jos ei isäntä ole ollut ennen ämpäri päässä, niin tästä voi huutaa hyvän sopivan ämpärin numeroa 57...!

Näin vaihtaa tavara omistajaa Heikin markkinoilla Raimo "Höyry" Häyrisen meklaroidessa Suomen Punaisen Ristin huutokaupassa Turun kauppatorilla. Siinä menee kuudellakymppillä hopeapäinen kävelykeppi nuorelle kauppaneuvoksen alulle. "Aitoa Debussyn taidetta" huomattavasti alkuperäistä pienempänä menee kolmeen kymppiin. Hieman syöppynyt musta kirkko-siikki seitsemään kymppiin.

- Ja nyt hyvät miehet, aito italialainen sheviotti puku, numero 54, on vara ottaa sisään "Ei tuota kukaan osta," kuuluu eturivistä, johon "Höyry" heittää, että "älä Sorjo pottuile, minä myyn tämän vielä sinulle". "No 5 markkaa", huutaa Sorjoksi mainittu. "Viisi markkaa yksi-kaksi ja kolmas kerta, tää puku on sinun, Sorjo." Ja yleisöllä on hauskaa.

Mutta markkinaväkeä riittää. Parkkipaikat ovat täynnä koko keskustassa. Autot kiertävät kortteleita katuja ylös ja alas. Tuli saatiin ennen koulusta lupa. Se oli syksyinen vaatteiden ostopäivä monessa maalaisperheessä. Jokunen munkin ja paperitavaran myyjä yritti nyt helppoheikkimäistä myyntitapaa, mutta esitykset jäivät surkean laimeiksi.

Haitarinsoittaja istuikin räiskäleenpaistajien lähellä. Väen tungoksesta löytyi tarkkaan haitarinsoittajien läheltä. Väen tungoksesta löytyi tarkkaan haitarinsoittajien läheltä. Väen tungoksesta löytyi tarkkaan haitarinsoittajien läheltä. Väen tungoksesta löytyi tarkkaan haitarinsoittajien läheltä.

Markkinoiden perinteeseen kuuluvat myös toritanssit. Yläkerran isäntä "liukasti" tanssi-parketin pienellä tikkusateella. Yleisöä kiinnosti enemmän kat-selu ja musiikin kuuntelu. Kunnon polkka nähtiin kuitenkin 8- ja 11-vuotiaitten Tähtisen sisarus-ten esittämänä. Selvisi, että Tei-ja ja Seija ovatkin mestareita, hakeneet kuulema monta polk-karallin voittoa Loimaalta. Tähti-sen sisarukset ovat Naantalista. Tanssin riemusta nauttivat to-sin he, joita eivät portsarit pääs-täisi ravintoloiden tanssiparke-teille. Hyvä että saivat nauttia vapaasti toritansseissa. Onneksi järjestysmiehilläkin riitti huumo-rintajua.

Kunnon Helppo-Heikkiä ei e-nää markkinoilla tapaa, ei aina-kaan sellaisia, joita oli lapsuuden

Holkeri voitti Pystysen

Pankinjohtaja Harri Holkeri voitti selvästi eduskunnan puhe-mies Erkki Pystysen kokoomuk-sen sisäisessä äänestyksessä puolueen presidentti-ehdokkaasta. Holkeri sai jäsen-äänestyksessä 76,6 prosenttia äänistä ja Pystynen 23,4%. Ää-nestyysprosentti oli 50,5.

Kokoomuksen puoluehallitus käsittelee välittömästi ehdokas-kysymystä ja sen uskotaan pyy-tävän Holkeria puolueen presi-denttiehdokkaaksi. Virallisesti ehdokkaan asettaa marraskuun puolivälissä kokoontuva ylimää-räinen puoluekokous.

Juha Miedolla tunnustusta

Suomalaisen hiihtourheilun e-lävä legenda Juha Mieto on saa-nut arvokkaan tunnustuspalkin-non pitkistä urastaan. Mieto vastaanotti Pariisissa Unescon Fair play -komitean Pierre de Coubertin kunniamitalin urhei-lun rehtiiden edustajalta.

Juha Mieto herätti tilaisuudes-sa ansaittua huomiota komeas-sa Jussi-puvussaan. Mitalin perusteluissa viitataan Juha Miedon pitkään uraan: "Hän on aina ollut hyvin avoin, hyvin rehellinen, valmis tunnus-tamaan vastustajien arvona ja aut-tamaan muita".

Mitalin saannin jälkeen "Mie-tää" tutustui Pariisiin ja kävi paikallisessa ravintolassa, jossa kuulemma "sammakonkoipia syötiin niin että vaahto suupäistä tirsui, hyvää oli".

Tasapainoa idänkauppaan

Suomen ja Neuvostoliiton vä-listä kauppaa yritetään tasapai-nottaa jo ensi vuonna. Muuta-man viime vuoden ajan kauppa on ollut Suomelle vientivoittois-ta.

Suomalainen kauppaavaltuus-kunta palasi Moskovasta ja ter-veisinä oli, että huolimatta tuon-nin monipuolistumisesta ja kas-vusta, vienti supistuu huomatta-vasti.

Nykyisellä öljynhinnan tasolla Suomen viettilyijäämä Neuvos-toliittoon on tänä vuonna run-saat neljä miljardia markkaa.

Piispainkokous kannatti naispappeutta

Naispappeus nousi odotetusti Rovaniemelle kokoontuneen piis-painkokouksen puhutuimmaksi aiheeksi ja antoi jälleen uutta toivoa naispappeuden kannatta-jille.

Piispainkokouksen ylivoimai-nen enemmistö puolsi kirkkolain muutosta, joka sallisi naisten vihkimisen pappisvirkaan. Äänes-tytulos oli naispappeuden puo-lesta 15-2.

Eri mieltä enemmistön kanssa olivat Oulun piispa Olavi Rim-piläinen ja Tampereen tuomioka-pitulun asessori Antero Timonen.

Piispainkokouksen lopputulos antaa odottaa, että asia hyväk-sytään myös kirkolliskokouk-sessa ensi marraskuussa.

Juha Väättäinen päävalmentajaksi

Suomen urheiluliitto on valin-nut Juha Väättäisen yleisurheilun joukkijoiden uudeksi päävalmen-tajaksi. Tekemälläään valinnalla urheiluliitto haluaa vauhdittaa la-jin palaamista maailman huipul-le.

Väättäisellä tulee olemaan a-laisuudessaan kaksi lajivalmen-tajaa, joista Esa Peltolan vas-tuulla ovat pika- ja aitajuoksijat, mutta kestävyysjuoksijoiden laji-valmentajaa ei ole vielä valittu.

Juha Väättäistä on totuttu pitä-mään tulisieluisena henkilönä niin yleisurheilukentillä kuin ni-den ulkopuolellakin. Juuri Juha Väättäinen aloitti vuonna 1971 Suomen yleisurheilun uuden loistokauden voittamalla Euroopan mestaruuden 5,000 ja 10,000 metrillä.

Vihreille ei omaa puoluetta

Vihreä liike ei perusta aina-kaan vielä omaa puoluetta, vaan ryhtyy perustamaan valtakun-nallista liittoa. Järjes-täytymisasiä selviteltiin vihrei-den kokouksessa Tampereella ja oman puolueen perustamista vastusti 202 henkeä ja sitä kan-natti 88 henkeä. Kokouksessa perustettiin työryhmä, joka miet-tii Vihreän liiton perustamisph-jaa ja sääntöjä. Työryhmälle ei laadittu mitään aikataulua.

FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS

FINNAIR SCHEDULED SERVICE

WEEKLY DEPARTURES—WEEKLY RETURNS

MINIMUM STAY 1 WEEK — MAXIMUM STAY 1 YEAR

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM

NEW YORK \$495 • SEATTLE \$595

LOS ANGELES \$695 • MONTREAL \$505*

* RULES AVAILABLE UPON REQUEST

CHILDREN 50% — INFANTS 10%

MONEY- SAVING TAX-FREE CONNECTIONS FROM

ALL OTHER AIRPORTS IN NORTH AMERICA

SEATS ARE LIMITED — RESERVE YOURS EARLY

FOR RESERVATIONS CONTACT:

TRAVEL **HANSLIN** SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567

FLY SAS TO FINLAND

Enjoy wide body comfort from our five gateway cities—New York, Chicago, Los Angeles, Seattle and Anchorage. Make convenient connections throughout Scandinavia to the principal cities in Finland.

Ask your Travel Agent about Scandinavian Airlines convenient schedules, low air fares and traditional hospitality and service.

SAS